

Ob Glück oder Leid...

...Sie möchten andere darüber informieren?
Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen **Familienanzeigen** in „Der Neue Ruf“.

Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

der neue RUF

HARBURG
Nr. 14 | 65. Jahrgang | 5. April 2014

Die Lokalzeitung zum Wochenende

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neueruf.de | www.neueruf.de

Kalkhoff E-Bike-Event
Fr., 11.04., von 10-18 Uhr

HAUSCHILD Der Zweirad-EXPERTE

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/700 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

HARBURG

Der Musikpreis Harburg muss, anders als zunächst geplant, nicht im Saal des Helms-Museums, sondern in der Galerie „Mytoro“ im Gloria-Tunnel verliehen werden.

Lesen Sie weiter auf Seite 2

HARBURG

Frank Richter bleibt weiter Kreisvorsitzender der SPD, sein Herausforderer Mathias Czech zog seine Bewerbung zurück und will nun als Vize agieren.

Mehr Informationen auf Seite 3

HARBURG

Zahlreiche Aktionen und Attraktionen hat das City Management vorbereitet, damit der verkaufsoffene Sonntag am 6. April auf große Resonanz stößt.

Lesen Sie auf Seite 4

FISCHBEK

Wieder ganz oben sind die TV Fischbek-Handballer. Nach dem Gewinn der Vizemeisterschaft ist das Team von Roman Judycki in die Oberliga aufgestiegen.

Erfahren Sie mehr auf Seite 8

Zwei Künstler in der Galerie „Mytoro“

■ (pm) Harburg. Malerei und Zeichnungen von Rainer Söhl sowie Tomasz Zielinski zeigt eine Ausstellung, die ab sofort bis zum 4. Mai jeweils montags bis sonntags von 10.00 bis 20.00 Uhr in der Gallery „Mytoro“, Lüneburger Straße 1a (Gloria Tunnel), zu sehen ist. Der Eintritt ist frei.

Olaf Scholz im Feuervogel

■ (pm) Wilstorf. Die Bezirksversammlung wird zwar erst am 15. Mai gewählt, doch der Wahlkampf beginnt auf Hochtouren zu laufen. So kommt am Mittwoch, 9. März, Hamburgs Erster Bürgermeister Olaf Scholz (SPD) ab 20 Uhr zu einer Wahlkampfveranstaltung seiner Partei in das Bürgerzentrum Feuervogel, Maretstraße 50.

Schlacht in der Westerheider Schlucht

Fest erinnerte an die Franzosenzeit in Marmstorf

■ (pm) Marmstorf. Ein Geruch von Schießpulver und Blei hängt in der Luft, in den sonst so friedlich da liegenden Höfen der Marmstorf. Im Ortskern biwakieren Soldaten und rekrutieren Lebensmittel – kurz, das Dorf ist in Aufruhr. So oder so ähnlich müssen sich vor 200 Jahren die Szenen tatsächlich abgespielt haben, als die Franzosen, die damals Hamburg besetzt hielten, bei einem

te niemand haben und scharf geschossen wurde natürlich auch nicht. Trotzdem: Es rummste und krachte ganz gewaltig, besonders in der Westerheider Schlucht, denn dort

Rainer Bliedernicht (li.) begrüßt den französischen Generalkonsul Serge Lavroff am Festplatz



Die Franzosen blasen zum Sturm
Fotos: pm

so genannten Ausfall während ihres endgültigen Rückzugs, Marmstorf brandschatzten. Was damals für das Dorf eine Tragödie war, ist heute „gelebte Geschichte.“ Rainer Bliedernicht, der genau wie seine Frau in Marmstorf tief verwurzelt ist, hat dieses Spektakel auf die Beine gestellt. Am 29. März war es so weit. Gewehre mit Bajonett, Musketen, Kanonen und Säbel – Marmstorf war am Wochenende ein vor Waffen starrendes Dorf, doch Angst muss-

trafen die Franzosen am Sonnabend auf die Alliierten. Auf ihrem Rückzug hinterließen die Franzosen verbranntes Land. Die 100 Männer und Frauen, die die Darstellung solcher Ereignisse zu ihrem Hobby gemacht haben, erinnerten detailgetreu an diesen Tag. Das Wochenende hätte perfekter nicht sein können. Strahlender Sonnenschein und nicht allzu niedrige Nachttemperaturen – denn die Soldaten haben auf Stroh geschlafen –

waren Garanten für das Gelingen. Ihrer detailgetreuen Uniformen und Waffen (eine Ausrüstung kann schon knapp 3.000 Euro kosten) weckten bei den Besuchern großes Interesse: Besatzer und Befreier zeigten sich beide von ihrer auskunftsfreudigsten Seite, wie zum Beispiel der „Franzose“ Henrik Schaper, der ausführlich Schlachtpläne erläuterte oder wie Steinschlossgewehre funktionierten.

Fortsetzung auf Seite 12

B73: Baustelle

■ (pm) Harburg. Am 8. April müssen die Verkehrsteilnehmer von 10.00 bis 14.00 Uhr in der Buxtehuder Straße, zwischen Seehafenbrücke und Bleicherweg, mit Verkehrsbeschränkungen rechnen.

Der Grund: Sielbauarbeiten. Der rechte Fahrstreifen der Buxtehuder Straße wird in Richtung stadtauswärts für die Dauer der Arbeiten gesperrt.

Qigong

■ (pm) Harburg. Qigong für Personen ab 60 Jahren: Dieses Bewegungsangebot des DRK-Harburg findet immer montags von 15.00 bis 16.00 Uhr im DRK-Seniorenpflegeheim, Eichenhöhe 9, statt. Die Kosten betragen 20,00 € pro Monat. Eine kostenlose Probe-stunde ist möglich.

Einblicke in den 5. Kontinent

■ (pm) Harburg. Im November vergangenen Jahres reisten Conny Schramm und ihr Mann mit einem kleinen Camper-Van durch Westaustralien. Die Dinge, die sie dort erlebten, haben sie tief bewegt. Sie schrieb daraufhin ein Buch darüber, er erstellte einen Film.

Am 5. April laden Conny und Andreas Schramm ab 19.00 Uhr in die Maretstraße 24 zu einem australischer Abend – mit Lesung und Film – ein. Der Eintritt ist frei.

Mit viel Humor beschreibt die Jungautorin ihre Abenteuer auf dem 5. Kontinent. Dabei belächelt sie ihre Angst vor Schlangen genauso wie ihre Sorgen, wenn der beste Gatte von allen einmal mehr ungewöhnliche Abenteuer unternimmt.

Frühlingsfrische für Ihr Auto!
Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie bis 13.04.2014

Platin-Wäsche
Aktiv-Schaum, Heißwachs, Perlglanz, Unterboden-Wäsche, Unterboden-Rostschutz, Felgen, PlatinWachs®
20,- nur **10,-**

Nano-Frontscheibenversiegelung
Für gute Sicht!
29,- nur **10,-**

Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Straße 202
Tel. 040 / 79 14 13 67, auch sonntags 13-17 Uhr geöffnet!

BAUHAUS www.bauhaus.info

Verkaufsoffener Sonntag am 6.4.2014 - von 13-18 Uhr

Wenn's gut werden muss.

Terrassendiele Douglasie
Mittel-europäisches Nadelholz, unbehandelt, dauerhaft einsetzbar, verzugsarm, gefaste Kanten, einseitig fein geriffelt, einseitig Anti-Slip-Nutung, leicht zu verarbeiten, Maße 28 x 120 mm, in den Längen 3 oder 4 m
lfm je **1,95** (m² = 16,25)
OS 108765

Grünbelag-Entferner
5 l 2,99 (1 l = 0,60)
OS 104214 - 19127984

Universal Rindenmulch
50 l 1,79 (1 l = 0,04)
OS 108814 - 20615697

Gardenfuchs Blumenerde
40 l 1,89 (1 l = 0,05)
OS 108814 - 16981099

Loungeset 'Mia' OS 6261 - 22181848
Bestehend aus 2 Sesseln, 1 Sofa, 1 Tisch, Tischplatte aus Sicherheitsglas, aufgerautes PE-Geflecht für eine natürliche Optik bei maximaler Haltbarkeit, stabiles, pulverbeschichtetes Stahl-Untergestell

299,-

Alle Preise sind gültig bis 8.4.2014 und nur solange der Vorrat reicht.

BAUHAUS 21079 Hamburg-Harburg, Schlachthofstr. 1
Telefon: 040 / 7 88 76 26-0, Fax: -13
BAUHAUS Gesellschaft für Bau- und Hausbedarf mbH KG Hansa
Sitz: Alte Kollaustraße 44-46, 22529 Hamburg

discomove 2014
It started with a kiss!
Discozeit ist 70er Jahre Zeit!
Im Sommer am Samstag, den 17. Mai
rund um den Harburger Hafen!

Wir würdigen die Disco-Kultur der 70er und 80er Jahre.
Discomove
Start: Samstag, 17. Mai, 15:00 Uhr am Kanalplatz

Aftermove Party
Ab 17:30 Uhr auf dem Kanalplatz

Warm Up Party
Freitag ab 19:30 Uhr: Disco in den Party-Arealen

Ihr wollt dabei sein? Mit eurem Truck, PKW, als Fußgänger?
Kontakt: pb Konzept, Tel: 040 / 53169207
www.discomove.de

**Terrassendächer und Kaltwintergärten
Aufbau ohne Montagekosten**

Frühjahrsaktion

Servicebüro Rosengarten - Emsener Straße 66, 21224 Rosengarten
0 41 08 / 41 37 57
www.nelsonpark-terrassendaecher.de

HOCHBERG FLOHMARKT
 familia Buchholz i.d.N.
13. April 2014
 jeder Meter Trödel 5,- Euro!
 TEL.: 04102 / 3 19 39
 www.hochberg.tv

Gemeinsam spielen
 ■ (pm) Harburg. Bei der BAG trifft sich die Spielgruppe zum Spielen mit netten Leuten: zum nächste Mal am 10. April, von 15.00 bis 17.30 Uhr in den Räumen im Marktkauf Harburg (1. OG).

Fernseh-Scheffler
 Meisterbetrieb – Inh. Harry Lorenz
TV-Geräte – autorisierter Loewe-Händler –
 STARK. SICHER. SERVICE. Reparatur in eigener Werkstatt · Kostenvoranschläge kostenlos bei eigener Anlieferung
 Muggenburg 30 · 21129 Hamburg (Finkenwerder) · Tel. 742 95 18

Freilichtmuseum am Kiekeberg.
Pflanzenmarkt
 unter 18 Jahren EINTRITT FREI
 ♦ seltene und exotische Pflanzen
 ♦ 130 ausgewählte Aussteller
 ♦ wertvolle Tipps von Experten
 ♦ Deko-Ideen für Garten und Balkon
 ♦ Mitmach-Programm für Kinder
Sbd/So, 12./13. April
10–18 Uhr
9 Euro / frei
im Freilichtmuseum
 www.kiekeberg-museum.de
 Museumsbauernhof Wennerstorf Tel. (0 41 65) 21 13 49
 Mühlenmuseum Moisburg Tel. (0 40) 79 01 76-0
 Freilichtmuseum am Kiekeberg Tel. (0 40) 79 01 76-0
 Feuerwehrmuseum Marxen Tel. (0 41 85) 44 50

Blickfang Comic-Poster
 Harburger Wimmelposter zu erwerben

■ (pm) Harburg. Am Montag stellte Bezirksamtsleiter Thomas Völsch das Harburger Wimmelposter in der Galerie MyToro im Gloria-Tunnel vor. „Das Comic-Poster ist eine Zusammenstellung beispielhafter Ausschnitte des Bezirks Harburg auf eine unkonventionelle Art und Weise. Es soll einen besonderen Blickfang darstellen und zum Entdecken des Bezirks einladen“, erläuterte er. Der Künstler und Comiczeichner Ulf Harten stellte sich allen Fragen und verteilte Autogramme. Das Poster an der Außenfassade der Galerie ist vier Quadratmeter groß und lädt alle

Passanten zum Betrachten ein. Eine Woche lang können Interessierte gegen eine Schutzgebühr von 0,50 Euro in der Galerie ein Plakat in der Größe A0 erwerben. Die Einnahmen dienen als Spende für einen guten Zweck. Initiator des Wimmelposters ist Jürgen Marek, Mitglied der Lenkungsgruppe von Harburg21 und Abgeordneter der Grünen. Er hatte sich ziemlich enttäuscht gezeigt, dass auf dem Hamburger Wimmelposter aus dem Jahre 2011 der Hamburger Süden so gut wie nicht zu erkennen war. Er traf damit den Nerv auch der Harburger.



Jürgen Marek und Thomas Völsch stellten gemeinsam mit Ulf Harten (v.li.) das Poster vor. Foto: G. Baudy

Frühling und frischer Wind aus Finkenwerder
 Harmonie-Konzert in St. Katharinen

■ (pm) Finkenwerder. Mit ihrem Konzert „Platt un Klassik in St. Kathrin“ bringt die Liedertafel Harmonie Frühlingsgrüße und frischen Wind von Finkenwerder nach Harburg. Die 40 Sänger werden bei ihrem Frühlings-Konzert am 27. April in der Hauptkirche St. Katharina ein beschwingtes Programm mit beliebten Liedern aus ihrem umfangreichen plattdeutschen, modernen und klassischen Repertoire vortragen. Mit diesem Konzert präsentiert sich die Liedertafel Harmonie, die im Jahr 2015 ihr 150-jähriges Best-



Die Liedertafel Harmonie: Der Männerchor aus Finkenwerder feiert im nächsten Jahr sein 150. Jubiläum Foto: pm

den feiert, wiederum als erfolgreicher Vermittler zwischen Tradition und Moderne und als einer der bekanntesten Botschafter der Elbinsel Finkenwerder. Begleitet wird der Chor durch sein mitreißendes Salonorchester. Das Frühlings-Konzert leitet Dirigent Peter Schuldt, der sich als Modulleiter von „The Young ClassX“ große Verdienste um die Musikförderung an den Hamburger Schulen erworben hat und als Leiter des erfolgreichen Ju-

vielfältiges norddeutsch geprägtes Liedgut besonders authentisch vortragen. Das Konzert „Platt un Klassik in St. Kathrin“ beginnt am Sonntag, 27. April um 16.00 Uhr in der Hauptkirche St. Katharinen. Weitere Informationen über www.harmonievon1865.de. Karten im Vorverkauf gibt es im Kirchenbüro St. Katharinen, Katharinenkirchhof 1 und in der Bücherinsel Finkenwerder, Steendiek 40.

SacreFleur

Gesangsbuchs-Lieder für heute



Reiner Regel und Mitstreiter präsentieren ihr Programm in der Apostelkirche. Foto: ein

■ (pm) Harburg. Am 12. April treten ab 18.00 Uhr der bekannte Jazzmusiker Reiner Regel und der Kirchenmusiker und Produzent Jan Keßler in der Apostelkirche Harburg, Hainholzweg 52, auf. Mit Spielfreude holen sie die alten Lieder des Evangelischen Gesangsbuchs in die heutige Zeit. Reiner Regel verzaubert den Zuhörer mit seinem Klarinetten- und Saxofonspiel, das sich mit den Gitarrenklängen von Jan Keßler wie ein Gemälde zusam-

menfügt. Am Bass sorgt Nicolas Faecks für das jugendliche Feuer im rhythmischen Geschehen. Obwohl mit „SacreFleur“ etwas völlig Neues entstanden ist, sind die Gesangsbuchstücke in ihrem Ursprung nicht verfremdet. Regel, Keßler und Faecks bilden zusammen das Jazz-Trio „SacreFleur“. Der Erlös des Konzertes kommt dem Apostel Harburg e.V. zugute. Eintritt: 15 Euro. Karten im Vorverkauf gibt es im Gemeindebüro und nach den Gottesdiensten.

—Anzeige—

Spanische Osterspécialitäten im Meson Galicia

Eine kulinarische Reise in den Süden

■ (ein) Harburg. Abtauchen, die Seele baumeln lassen und den Gaumen verwöhnen: Im Herzen von Harburg, mitten im Phönixviertel, lädt das spanische Restaurant Meson Galicia zu einer kulinarischen Reise in den Süden ein. Mit seiner individuellen, persönlichen Atmosphäre und den Köstlichkeiten auf der Speisekarte ist es wie dafür geschaffen, dem hektischen Alltag und dem nordischen Winterwetter zu entfliehen.

dene hausgemachte Desserts bereit. Qualität liegt Barreiro dabei besonders am Herzen: „Unsere Philosophie ist es, stets das Beste und Frischeste vom Markt, liebevoll verarbeitet anzubieten“, erklärt er. Denn so kommen Liebhaber der klassischen spanischen Küche ebenso wie Freunde der gehobenen Küche auf ihre Kosten. „Die traditionelle Küche ist regional sehr unterschiedlich und hat sich über viele Generationen ihren bodenstän-



Genießen Sie im Meson Galicia in individueller, persönlicher Atmosphäre die Köstlichkeiten der spanischen Küche im Herzen Harburgs. Foto: ein

Für die Ostertage hat sich Juan Barreiro, Geschäftsführer des Meson Galicia, etwas Besonderes einfassen lassen: Das Ostermenü, bestehend aus drei Gängen. Als Vorspeise werden leckere Tapas-Variationen gereicht, die noch einmal zusätzlich den Appetit anregen. Dann der Hauptgang! Da können die Gourmets wählen zwischen zartem „Zicklein a la austuriana“ oder „Wolfbarsch vom Grill mit ausgelösten Flusskrebse“ – beides von der Küche köstlich zubereitet. Zum Nachtisch stehen für die Gäste verschie-

dig-bäuerlichen Charakter bewahrt“, fährt Barreiro fort. Und diese Vielfalt will er seinen Gästen zu den Osterfeiertagen zeigen. Eine Voranmeldung für das Menü ist Pflicht.

Meson Galicia
 Maretstraße 60, 21073 Hamburg
 Telefon 040 7666315
 www.meson-galicia.de
Öffnungszeiten: Mittwoch bis Montag 17.00-23.30 Uhr
Dienstag ist Ruhetag
An Feiertagen geöffnet

Musikpreis jetzt bei Mytoro
 Grund: Der Umbau der Theaterbühne

■ (pm) Harburg. Der Harburger Musikpreis wird am 5. April um 15.00 Uhr nicht, wie ursprünglich angekündigt, im Theatersaal des Stadtmuseums Harburg/Helms-Museums vergeben, sondern in der Galerie Mytoro in der Lüneburger Straße 1a (Gloriatunnel). Die Verlegung des Veranstaltungsortes wurde notwendig, da im Theatersaal des Museums Vorbereitungen für die geplanten Umbaumaßnahmen begonnen haben. Nach zwei Jahren der Planung wird ab April mit dem Umbau des Harburger Theaters begonnen, der insbesondere eine Bühnenerweiterung beinhaltet. Das Helms-Museum wird am 5.

April zum zweiten Mal den Harburger Musikpreis vergeben. Das Museum freut sich besonders über den Laudator für den Ehrenpreis: Es ist Christian Seeler, langjähriger Intendant des Ohnsorg-Theaters. Jedes Jahr werden seit 2006 Musiker des Bezirks mit dem „Musikpreis Harburg“ geehrt. Der Förderpreis ist mit 500 Euro dotiert und wird an Nachwuchsmusiker verliehen. Dazu müssen sie sich bei einem öffentlichen Wertungsspiel einer fünfköpfigen Jury mit bekannten Vertretern aus der Harburger und Hamburger Musik- und Kulturszene stellen. Die Preisverleihung ist öffentlich, der Eintritt frei.

Apotheken-Notdienst
Nachtdienst (2): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
Spätdienst (1): 8.30 bis 22.00 Uhr
Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.
 – Sämtliche Angaben ohne Gewähr –
April 2014
Sa 05 O 1/2 Mi 09 S 1/2
So 06 P 1/2 Do 10 T 1/2
Mo 07 Q 1/2 Fr 11 U 1/2
Di 08 R 1/2 Sa 12 W 1/2
 Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

- Und so erreichen Sie die Apotheken:**
- A1 Markt Apotheke Neugraben Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
 - A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder) Neßdeich 128a, Tel. 742 62 92
 - A2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 16, Tel. 77 00 62
 - B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
 - B2 Schwalben-Apotheke (Harburg) Denickestraße 90, Tel. 790 63 00
 - C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
 - C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
 - C2 Einhorn-Apotheke (Harburg) Sand 24, Tel. 766 00 40
 - D1 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Straße 28, Tel. 75 73 22
 - D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
 - E1 Apotheke Marmstorf Marmstorfer Weg 139 a, Tel. 760 39 66
 - E2 Adler-Apotheke (Harburg) Lüneburger Straße 13, Tel. 77 82 64 od. 77 20 08
 - F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 150, Tel. 75 89 25
 - F2 Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
 - G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99
 - G2 mAVI-Apotheke (Wilhelmsburg/Kirchdorf) Kirchdorfer Damm 3, Tel. 754 64 74
 - H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben) Neugraberer Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
 - H2 Vivo Apotheke im Gesundheitszentrum Harburg Am Wall 1, Tel. 76 75 57 72
 - J1 Schäfer-Apotheke (Harburg) Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0
 - J2 Bahnhofs-Apotheke Veddel Wilhelmsburger Platz 13, Tel. 78 31 13
 - K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Heimfelder Str. 1, Tel. 77 39 09
 - K2 Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Striepenweg 41, Tel. 702 087-0
 - L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek) Fischbeker Heuweg 2 a, Tel. 701 84 83
 - L2 Stern-Apotheke (Harburg) Mehrlingweg 2, Tel. 790 61 89
 - M1 Deich-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 8, Tel. 742 17 10
 - M1 apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
 - M2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseberg 62, Tel. 763 31 31
 - N1 Damian-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
 - N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 26, Tel. 70 01 38 30
 - O1 Altländer Apotheke Neuenfelde Nincofer Straße 156, Tel. 30 38 94 44
 - O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14 od. 75 75 55
 - O2 City-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30
 - P1 Lavendel Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Tel. 7 9144812
 - P2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg) Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
 - Q1 Mohren-Apotheke (Harburg) Tivolivweg 1/Ecke Winsener Str., Tel. 763 10 24
 - Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
 - R1 Deich-Apotheke (Georgswerder) Neuenfelder Str. 116, Tel. 754 21 93
 - R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47
 - S1 Ulen-Apotheke (Neugraben) Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
 - S2 Galenus-Apotheke (Harburg) Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
 - T1 Isis-Apotheke (Harburg) Moorstraße 11, Tel. 765 03 33
 - T2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek) Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
 - U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder) Krieterstr. 30/Ärztelhaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
 - U2 Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg) Hannoverstraße 86, Tel. 30 08 86 96
 - W1 Panorama-Apotheke (Harburg) Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24Y
 - W2 SEZ-Apotheke Cuxhavener Straße 335, Tel. 7014021
 - X1 VitaAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
 - X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seeplatz 1, Tel. 766 213 60
 - Y1 Sonnen-Apotheke (Elstorf) Mühlenstraße 2d, Tel. 0 41 68-91 16 96
 - Y1 Apotheke EKZ Wilhelmsburg Wilhelm-Strauß-Weg 10, Tel. 754 11 11
 - Y2 Berg-Apotheke (Harburg) Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91
 - Z1 Apotheke im Niedersachsenshaus (Heimfeld) Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25
 - Z2 Apotheke am Veritaskai (Harburg) Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

WICHTIGE NOTRUF

- Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 42 86-5 46 10
- Polizei Neugraben 42 86-5 47 10
- Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0
- Polizei Finkenwerder 42 86-5 47 60
- Polizei Wilhelmsburg 42 86-5 44 10
- Polizei, Notruf, Überfall 110
- Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
- Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22
- Rettungsdienst des DRK 1 92 19
- Arzneimittel-Information. 70 20 87-0
- Gift-Information-Nord. 05 51-192 40
- Behinderten Taxi 44 10 11
- Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
- Zahnärztlicher Notdienst** (Mittwoch-Nachmittag und Wochenende. 01 80-5 05 05 18
- Ärztlicher Notdienst** 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Gräben überwinden

Frank Richter bleibt SPD-Kreisvorsitzender

■ (pm) Harburg. Die Harburger SPD hat auf ihrer Kreisdelegiertenversammlung am Samstag im Landhaus Jägerhof „ein deutliches Zeichen für ein Miteinander und den Wunsch nach Geschlossenheit gesetzt“, wie es ein Beteiligter formulierte.

Nach den teilweise auch öffentlich ausgetragenen innerparteilichen Streitigkeiten standen die Sozialdemokraten vor einer schwierigen Kreisdelegiertenversammlung. Mit dem amtierenden Kreisvorsitzenden Frank Richter und dem Bürgerschaftsabgeordneten Matthias Czech gab es zudem seit einigen Wochen zwei Bewerber um den Vorsitz der Harburger SPD.

Aufgrund der gegenwärtigen Situation der Partei fanden im Vorfeld der Delegiertenversammlung mehrere Gespräche zwischen Richter und Czech statt, die zum Ziel hatten, einen gemeinsamen Weg zu finden, wie die SPD wieder zu alter Geschlossenheit gelangt. Schließlich einigten sich der Amtsinhaber und sein Herausforderer darauf, dass es für die Harburger SPD besser wäre, wenn beide Verantwortung für die Zukunft der Partei übernehmen. Richter weiter als Kreisvorsitzender und Czech als einer seiner beiden Stellvertreter – das ist die Lösung, die gefunden wurde. „Der bisherige stellvertretende Kreisvorsitzende Arend Wiese zeigte in seiner eigenen Besorgnis um den Zustand der Partei eine souveräne Haltung und verzichtete zugunsten der einvernehmlichen Lösung auf eine eigene Kandidatur, um den stellvertretenden Kreisvorsitz.“

fand Richter anerkennende Worte über den Vorsitzenden des SPD-Distriktes Neugraben-Fischbek. Richter weiter: „Es waren sehr konstruktive Gespräche, die den gemeinsamen Willen erkennen ließen, Gräben zu überwinden. Ich bin

ich froh, dass wir eine einvernehmliche und gute Lösung für die Partei gefunden haben.“ Dementsprechend wurden Richter mit 82% zum Kreisvorsitzenden und Czech mit 76% zum Stellvertreter. Dritte im Bunde wurde die Juso-

meine Erfahrungen aus dem Juso-Kreisvorstand einbringen kann, um einen gemeinsamen Weg für die Zukunft der Partei zu finden.“

Kassiererin wurde erneut Thea Goos, die von den Delegierten mit dem besten Ergebnis des Tages, nämlich 94%, wiedergewählt wurde. Daneben wählte die Versammlung weitere 13 Beisitzer für den Kreisvorstand.

Begonnen hatte die Versammlung allerdings mit einer langen Diskussion über die Lage der Harburger SPD. Richter hatte mit seinem Rechenschaftsbericht die Delegierten zu einer offenen und konstruktiven Debatte über die Situation, ihre Ursachen und den zukünftigen gemeinsamen Weg aufgefordert. Richter: „In der leidenschaftlichen, aber fair geführten Debatte war der deutliche Wille der Mehrheit der Kreisdelegiertenversammlung nach einem Miteinander statt einem Gegeneinander zu spüren. Dies bestätigten schließlich auch die Ergebnisse der anschließenden Wahlen. Er betonte weiter: „Mit dieser Delegiertenversammlung haben wir den Grundstein für eine Verständigung geschaffen. Ich würde sagen, die Pfeiler für Brücken über die entstandenen Gräben sind gesetzt.“ Dem stimmt Czech zu: „Wir haben noch einen Weg zu gehen, aber der Anfang stimmt mich optimistisch.“

Beisitzer im neuen Kreisvorstand sind: Bärbel Bartels, Muammer Kazanci (der stellv. Fraktionsvorsitzende und Vorsitzende des Stadtplanungsausschusses schaffte als einziger nicht auf Anhieb die notwendige Mehrheit), Barbara Lewy, Claudia Loss, Harald Muras, Sami Musa, Doris Müller, Birgit Rajski, Sören Schinkel, Sören Schumacher, Barbara Weiß, Arend Wiese und Frank Wiesner.



Der neue Kreisvorstand will Gräben überwinden (v.l.): Matthias Czech, Ronja Schmagier, Thea Goos und Frank Richter. Foto: ein

sehr froh, dass Matthias Czech sich schließlich bereiterklärt hat, mit mir in gemeinsamer Verantwortung die schwere Aufgabe zu übernehmen, Brücken zu schlagen.“ Und Czech sekundierte: „Meine Kandidatur hatte das Ziel, die entstandenen Gräben zu überwinden. In den Gesprächen mit Frank Richter habe ich den Eindruck gewonnen, dass wir es gemeinsam hinbekommen können. Daher bin

Kreisvorsitzende Ronja Schmagier, die mit 82% der Stimmen ebenfalls zur stellvertretenden Kreisvorsitzenden gewählt wurde. Schmagier hatte es als Juso-Kreisvorsitzende mit ihrem Juso-Vorstand geschafft, zu verhindern, dass auch bei den Jusos Gräben entstehen. Schmagier: „Ich habe mich entschieden, die Verantwortung als stellvertretende Kreisvorsitzende zu übernehmen, da ich

Roland Heintze bei der Seniorenunion

■ (pm) Harburg. Die Senioren Union Harburg hat am Dienstag, 15. April, ab 15.00 Uhr im Eichenhof, Bremer Straße 320, den CDU-Kandidaten für die Europa-Wahl, Dr. Roland Heintze, zu Gast. Der Eintritt ist frei.

Dr. Roland Heintze Foto: ein



35.000 Euro für Harburg21

■ (pm) Harburg. Gegen die Stimmen der FDP ist die Bezirksversammlung einem gemeinsamen Antrag von SPD/CDU/Grüne und Linke in der Bezirksversammlung gefolgt und hat Gestaltungsmittel in Höhe von 35.000 Euro für die Arbeit des NachhaltigkeitsNetzwerkes „Harburg21“ zur Verfügung gestellt.

Eddy Winkelmann auf der Stadersand

■ (pm) Harburg. Am Sonntag, 13. April, können die Harburger ab 15.00 Uhr den Sommer mit einem open air Konzert im Harburger Binnenhafen begrüßen: Im „Cafe kleiner ozean“ auf dem Wohnschiff Stadersand spielt Eddy Winkelmann (solo). Zu hören sind erstmalig Lieder seiner neuen CD, die erst im Mai veröffentlicht wird.

Im Vorprogramm singt Werner Pfeifer Hafenslieder und Chansons, begleitet von Jan Garbade am Klavier. Die Eintrittskarten kosten 13 Euro. Reservierungen sind unter Pfeiferwerner@aol.com möglich. Das Wohnschiff „Stadersand“ liegt am Harburger Hauptdeich 22.

Ein Alleinunterhalter für die Schlesier

■ (pm) Harburg. Vorübergehend – zumindest für das nächste halbe Jahr – kehrt der Verein der Schlesier wieder in die „Waldquelle“ in Meckelfeld, Höpenstraße 88, zurück. Langfristig ist der Verein jedoch auf der Suche nach einem neuem Vereinslokal. Das ursprüngliche Ausweichquartier, der Saal im Helbach-Haus, hatte sich als zu klein erwiesen. Deshalb findet die nächste Veranstaltung des Vereins am 6. April wieder in der vertrauten „Waldquelle“ statt. Beginn ist um 15.00 Uhr. Eingeladen ist diesmal ein Alleinunterhalter.

Harburger Innenstadtdialog kostet 93.000 Euro

FDP: Eine Bruchlandung der SPD

■ (pm) Harburg. 93.000 Euro kostet der Harburger Innenstadtdialog. Diese Summe brachte eine kleine Anfrage der FDP-Fraktion jetzt ans Licht. „Das schlägt dem Fass den Boden aus“, so Carsten Schuster, Fraktionsvorsitzender der FDP. „Im Klartext heißt das, jede der ausgesuchten fünf Top-Ideen kostet den Steuerzahler 18.600 €! Dem Stadtplanungsausschuss wurden ursprünglich Gesamtkosten von etwa 30.000 genannt.“ Seither gebe es keinerlei Informationen über die Kostenexplosion, so Schuster weiter, und: „Die Antworten der Verwaltung

werden weitere Nachfragen zur Folge haben“ kündigt Schuster an. Die Durchführung der Votingphase vom 15.–25. März soll nach Angaben der Verwaltung allein weitere 11.700 € zusätzlich zum Hauptauftrag gekostet haben!

„Was als echte Bürgerbeteiligung geplant war, wird mittlerweile von zahlreichen Bürgern als intransparentes Verfahren kritisiert“, so Schuster und fährt fort: „Die SPD legt bei ihrer Art der Bürgerbeteiligung wieder einmal eine Bruchlandung hin, und ist dabei offensichtlich first class gefloggen!“

Winterräder runter, Sommerräder drauf!

RÄDERWECHSEL

Der schnelle Wechsel von Winter- auf Sommerräder

€ 19,50

REIFENHOTEL

fachgerechte Einlagerung für Ihre Reifen

Reifencheck inklusive

nur € 27,50

EGLER ROSENGARTEN

Hamburger Str. 9 + 13
21224 Rosengarten-Tötensen
www.autohaus-egler.eu
0 41 08 / 4 18 50

für alle Marken!

Perfektes Hören muss nicht teuer sein!

Große Hörgeräte Testaktion



- Der Unauffällige** ist die fast unsichtbare Form wieder besser zu Hören. Das Geräte sitzt unauffällig im Ohr und wird für Sie maßgefertigt.
- Der Vielseitige** besticht durch das offene Tragegefühl, den angenehmen Klang, sowie die Anbindungsmöglichkeit an TV und Telefon.
- Der Sparsame** bietet die richtige Lösung für diejenigen, die Wert auf ein Extra an Optik & Komfort legen. Unser Angebot für die Basisversorgung.

Testen Sie unsere Siegertypen vom 31.03. – 30.04.2014
14 Tage kostenlos!

Für einen Termin einfach anrufen oder in einem unserer Fachgeschäfte vorbeikommen.

- ✓ Partner aller Krankenkassen
- ✓ Lieferant aller Hersteller

* Bei Vorlage einer orenfachärztlichen Verordnung, zzgl. 10,- € gesetzliche Zuzahlung für Hilfsmittel.

Qualität, die sich Hören lassen kann:

UNSERE SIEGERTYPEN

Bei den Siegertypen handelt es sich um Hörgeräte, die die wichtigsten Erwartungen unserer Kunden erfüllen. Alle Siegertypen sind dezent im Design (siehe Foto), haben ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis und bieten klanglichen Komfort.

ENGAGIERT

Als Mitglied im Verein der Hamburger Qualitäts Akustiker engagieren wir uns für umfassende Aufklärung in Sachen besseres Hören, sowie für eine transparente Informations- und Preispolitik.

BESTE PREIS-LEISTUNG

Als Akustiker mit TOP Preis-Leistungs-Verhältnis erhalten Sie bei der Hörgeräteversorgung in einem unserer Fachgeschäfte immer den bestmöglichen Preis in Verbindung mit umfangreichen Versorgungsleistungen.

ZERTIFIZIERT

Als Qualitätsanbieter sind unsere Fachgeschäfte zertifiziert. Wir garantieren fachlich kompetente und freundliche Mitarbeiter.

Folgende Fachgeschäfte nehmen an der Testaktion teil:

ALSTER ACOUSTICS – DIE HÖRBOUQTIQUE GMBH
Eppendorfer Baum 41 | 20249 Hamburg
Telefon: 040-471 953 30 | info@alster-acoustics.de
www.alster-acoustics.de

oton
DIE HÖR-AKUSTIKER
info@oton-hoerakustik.de
www.oton-hoerakustik.de

Mundsburger Damm 59
Telefon 040 - 329 085 51
Langenhorner Markt 16
Telefon 040 - 530 047 70
Marktpassage 6 (Neugraben)
Telefon 040 - 703 886 25
Amalienstraße 4 (Harburg)
Telefon 040 - 767 588 08

HELIOS Kliniken
Jeder Moment ist Medizin

○ Patientenforum:

„Angst vorm Röntgen? Wie hoch ist die Strahlenbelastung wirklich“

Dienstag, 08.04.2014 · 18 Uhr

Referent: Dr. med. Gerhard Gänge, Chefarzt der Abteilung für Diagnostische Radiologie
Alle Interessenten sind herzlich willkommen.

HELIOS Mariahilf Klinik
Großer Konferenzsaal · Villa Meyer
Stader Straße 203 c · 21075 Hamburg

www.helios-kliniken.de/hamburg

Ostereiersuche

■ (pm) Marmstorf. Die SPD in Marmstorf hat auch in diesem Jahr wieder beschlossen, ein vorösterliches Ostereiersuchen für Kinder zu veranstalten: am Sonntag, 13. April zwischen 10.00 und 12.00 Uhr auf dem Schulhof der Grundschule Marmstorf.

Die liebe Liebe

■ (pm) Rönneburg. Am 6. April feiert der Harburger Gospelchor mit Pastor Wolfgang Hohensee seine nächste Gospelmesse in der Bugenhagenkirche in Rönneburg, Rönneburger Straße 48. Das Motto lautet „Die liebe Liebe“. Beginn ist um 18.00 Uhr.

STEAKHAMMER

DAS STEAKHAUS IN HARBURG

ALL YOU CAN EAT

DONNERSTAG

SCHNITZEL ZUM SATT ESSEN

Essen Sie soviele Schnitzel wie sie mögen.

Zu jedem Schnitzel gibt es eine Beilage Ihrer Wahl dazu.

Pro Person 9,99 €

Großer Schippsee 34, 21073 HH-Harburg (hinter Karstadt)
S-Bhf. Harburg Rathaus 53 | 531 | Tel: 040-325 08 965
Täglich geöffnet von 11.30 bis 23.30 Uhr
www.steakhammer.de

FRÜHLINGSERWACHEN

Verkaufsoffener Sonntag am 6. April

Würfelaktion Tiger Hobby!
28. März bis 06. April

bis
**12%
Rabatt**

Landen Sie den großen Wurf!

TIGER-HOBBY
Welt's einfach Spaß macht!

Like us: www.facebook.com/tiger.hobby

Ausgenommen sind reduzierte Produkte, sowie Produkte der Firma Carrera. Rabattaktionen sind nicht kombinierbar. www.tiger-hobby.de

TIGER-HOBBY GmbH · Lüneburger Straße 39 (Harburg-Arkaden) · 21073 Hamburg
Tel. 040/30034658 · www.tiger-hobby.de · info@tiger-hobby.de
Öffnungszeiten: Mo. – Sa. 09.30 – 20.00 Uhr

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Frühlingserwachen in der City

Zahlreiche Aktionen begleiten das Shoppen

■ (pm) Harburg. Am 6. April ist es wieder soweit: Das Citymanagement Harburg präsentiert den 1. verkaufsoffenen Sonntag (VOS) des Jahres in der Harburger Innenstadt – in diesem Jahr erstmals im neuen Format und mit frischem Motto „Frühlingserwachen“. „Shoppin, staunen und schnacken in Harburg“ lautet der neue Slogan. Er soll viele Harburger animieren, in die City zu kommen. Nicht nur mit vielen bunten Blumenständen – unter Mitwirkung des Stadtgartens Bauhaus, dem Marktbescherer Schlumbom und dem Dehner Gartencenter – wird Frühlingsstimmung in die City gezaubert.

„Wie immer bietet dieser Sonntag-Nachmittag ein attraktives und abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie. Begleitet werden die blumigen Aktionen von zahlreichen fröhlichen und gut gelaunten Künstlern und Darbietungen sowie interessanten Informationsständen von Polizei (Lüneburger Straße 9) und Feuerwehr (Lüneburger Straße 18)“, so die Citymanagerin Melanie-Gitte Lansmann. Auch die Hafenkiste wird nicht fehlen. Natürlich kommen die kulinarischen Angebote auch dieses Mal nicht zu kurz und die Besucher können sich über viele abwechslungsreiche Köstlichkeiten entlang der Flaniermeile freuen. Aufführungen der Tanzschule Hädrich (Lünebur-



Stelzenläufer: Lassen Sie sich beim „Spiel der Dimensionen“ von traumhaften Kostümen verzaubern.

Fotos: ein



Aufgrund des riesen Erfolges im letzten Jahr findet auch dieses Jahr wieder ein UFA Talentbase Film- und TV Casting im Marktkauf Center statt. Die UFA Talentsouts bringen mit diesem ganz besonderen Event erneut einen Hauch von Hollywood in das Marktkauf Center. Foto: UFA

schießen (in der Sportabteilung) dem Shoppen eine nicht alltägliche Note verleihen.

Eine UFA Film- und TV-Casting-Show bereits am 5. April ist indessen etwas für Jugendliche. Gesucht werden unter anderem Talente für „Das Supertalent“, aber auch wer davon träumt, in seiner bevorzugten Soap mitzuspielen, wer singen oder tanzen kann sollte von 10.00 bis 17.00 Uhr keinen Bogen um das Marktkauf-Center machen. Gesucht werden außerdem Moderatoren, Schauspieler, Comedians, Models, Tänzer, Showkandidaten usw. und die, die es werden möchten. Auch wenn man nur ein bisschen Filmluft schnuppern und als Komparse bei einer Film- oder TV-Produktion mitwirken möchte, ist dieses Casting genau das Richtige! Die Teilnahme ist frei. Die UFA ist der größte Film- und TV Produzent Deutschlands mit vielen erfolgreichen Produktionen aus allen Genres (u. a. DSDS, Das Supertalent, X Factor, GZSZ, Unter uns, Soko Leipzig, Teufelskicker, Hanni & Nanni, der Medicus, usw.).

Der Aktionsraum erstreckt sich über die gesamte Lüneburger Straße bis hin zum Herbert-Wehner-Platz und wird mit den vielen Angeboten die großen wie kleinen Besucherinnen und Besucher der Innenstadt in ihren Bann ziehen. Übrigens: Das Parken im Phoenix-Center, bei Karstadt und im Marktkauf-Center ist am Verkaufsoffenen Sonntag frei.



Bubbleflyer Sam Wilson: „Ein paar Zutaten, eine leichte Brise und man ist umgeben von lachenden, fröhlichen Menschen.“ So soll es auch in Harburg sein.

ger Straße 37) und der HTB-Kindertanzgruppe werden nicht fehlen, während eine Marchingband – Nat King Thomas – für die richtigen Klänge sorgt.

Im Phoenix-Center ist unter anderem „Violetta Puppenbühne“ zu Gast und auch das Gänseblümchenkarussell, während Ideen und Leckereien aus der Region zum Befüllen sind auch dabei – in der Lüneburger Str. 33



Das erste Mal mit an Bord des verkaufsoffenen Sonntags ist die Hafenkiste „Harburg Ahoi“ von Uschi Tisson. Schöne Ideen und Leckereien aus der Region zum Befüllen sind auch dabei – in der Lüneburger Str. 33

ROLLER.de

RABATT-COUPON
Ausschneiden! Mitbringen! Sparen!

20%
auf alle Möbel,
Matratzen und Rahmen

01 1) Aktion nur gültig gegen Vorlage dieses Coupons am verkaufsoffenen Sonntag 06. April 2014 im RÖLLER-Markt Harburg. Ausgenommen sind die als reduziert gekennzeichneten Waren, sowie alle als „Gibt's doch gar nicht ...“ gekennzeichneten Artikel. Die Aktion ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.

**Sonntags-
Verkauf**

**6.
April**

13-18 Uhr

50%
Küchen-Rabatt

0%
Zins
für 12 Monate

HAMBURG – HARBURG

Großmoorbogen 6, Gewerbepark Neuland · ☎ 040/5770908-0 · Mo-Sa: 10-20 Uhr

*Auf alle freigeplanten Küchen. Die Aktion ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. ** Laufzeit 6-12 Monatsraten mit 0% effektivem Jahreszins auf alle Möbel. Schon ab 100,- € Kauf. Mindestrate 9,- €. Vermittlung erfolgt ausschließlich für die Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München, www.commerzfinanz.com. Aktionen nur gültig am 06. April 2014

ROLLER GmbH & Co. KG, Willy-Brandt-Allee 72, D-45891 Gelsenkirchen-Buer, www.roller.de

Gutschein

20% * auf ein Arzneimittel Ihrer Wahl

gültig vom
05.04. – 12.04.2014

*Außer auf rezeptpflichtige Medikamente, Aktions- und Sonderpreise. Rabatte nicht kombinierbar.

**CITY
APOTHEKE**
H A R B U R G

Lüneburger Str. 34 · 21073 Hamburg
Tel. 0 40/77 70 30
www.city-apotheke-harburg.de

**ARCADEN
APOTHEKE**
H A R B U R G

Lüneburger Str. 45 · 21073 Hamburg
Tel. 0 40/30 09 21 21
www.arcaden-apotheke.de

365
TAGE GEÖFFNET!
Mo – So
8 – 24 Uhr

Weber-Apotheken: persönlich · preiswert · prima

100 Jahre Marktfrische – Geflügelhof Schönecke

Alles Geflügel



Mit dem Pferdefuhrwerk ging es 1914 vom Hof Fliegenmoor zum Markt am Sand in Harburg.

Fotos: ein

Schönecke seit 1914 Marktbeschicker

Zum Jubiläum Eierfeier auf dem Geflügelhof

■ (gd) Ardestorf. „Weißt du, wie lange ich deine Familie schon kenne?“, fragte einst Henny Nieber 1966 den damals 20-jährigen Heiner Schönecke auf dem Harburger Wochenmarkt. Henny erinnerte sich deshalb so genau, weil sie Schöneckes Pferd am Tag ihrer Konfirmation zum ersten Mal tranken musste. Das war am Sonntagabend vor Palmsonntag im Jahr 1914.

Beim Kohlenhandel von Hennys Familie am kleinen Schippsee in Harburg schirrte Heinrich Schönecke, Urgroßvater des heutigen Inhabers Henner Schönecke, von da an sein Pferd ab, wenn er auf dem Harburger Wochenmarkt am Sand seine landwirtschaftlichen Produkte verkaufte.

Das war nicht täglich der Fall, und es gab immer das, was die kleine Hofstelle der Familie in Elstorf abwarf, Äpfel, Gemüse, Wurst aus Hausschlachtung, oder auch Waren, die Schönecke im Auftrag anderer dort anbot. Bis zum Zweiten Weltkrieg ging das so. Rund zwei Stunden war der Landwirt frühmorgens unterwegs, und auf dem Heimweg hielt er hier und dort an, um wie ein Fuhrunternehmer Waren vom Markt in Geschäfts- und Privathaushalte zwischen Harburg und Elstorf zu liefern.

Nachdem Heinrich Schönecke 1941 verstorben und im Krieg nicht am Markt zu denken war, ging es nach dem Krieg zunächst mit dem Pferdefuhrwerk, dann mit dem 17er Güldner mit Anhänger und ab den späteren 1950er Jahren dann mit dem fortschrittlichen Tempo Wiking weiter. „Drei- bis viermal die Woche fuhr mein Vater zum Markt“, erinnert sich Heiner Schönecke, der ab und zu mitfahren durfte. Einkellerungskartoffeln waren eine beliebte Ware zu dieser Zeit. Auch die Hausschlachtungen gingen weiter. Viele Harburger kamen auf den Schönecke'schen Hof, um sich von Schlachter Otto Mojen aus Schwiederstorf ihre Schweine schlachten zu lassen. Den Haken, an dem die Schlachttiere aufgehängt wurden, kann man noch heute an Schöneckes Wohn- und Geschäftshaus sehen.

In den 1960er Jahren kamen die Le-

gehennen dazu – passend zur Wirtschaftswunderzeit im effizienten Käfig. Die Eier aus eigener Haltung sollten der neue Schwerpunkt der Vermarktung werden. Zu den Eiern gesellten sich Suppenhühner, dann Geflügel-Teile wie Brust und Keule. Damit sie fachgerecht gekühlt verkauf-

ten konnten, wurde 1968 das erste Marktfahrzeug angeschafft. Heinrich und Heiner Schönecke fuhren damit zum Wochenmarkt – und sie blieben immer dem Standort auf dem Harburger Sand treu (Dieser Markt ist übrigens einer der ältesten Handelsstandorte in Hamburg. Seit über 400 Jahren ist hier das Marktgeschehen dokumentiert).

Inzwischen war ein Legehennen-Freiland-Stall hinzugekommen – eine Entscheidung mit Weitblick, denn 2009 wurde die Käfighaltung in Deutschland und Europa abgeschafft. Auf dem Geflügelhof Schönecke in Neu Wulmstorf-Ardestorf wird transparent gearbeitet. Henner Schönecke setzt seit der Eröffnung seines ersten Freilandstalls für Legehennen im Jahr 1998 auf transparente Produktion, seither hat er viele Gäste am und im Stall

begrußt. „Wer das hier einmal gesehen hat, geht mit dem guten Gefühl nach Hause, dass es den Hühnern hier beim Eierlegen gut geht“, fasst Henner Schönecke zusammen. Er ist seit 2001 Geschäftsführer des Familienbetriebes. Seine Frau Ruth ist 2011 ebenfalls in die Firma eingestiegen. Zusammen führen sie das mittelständische Unternehmen mit rund 85 Mitarbeitern und setzen eigene Akzente.

Unter dem Motto „100 Jahre marktfrisch“ feiert Familie Schönecke in diesem Jahr mit tollen Aktionen an allen Standorten ihr 100. Jubiläum als Marktbeschicker. Auftakt zu den Feierlichkeiten ist die große „Eier-Feier“ am Palmsonntag, dem 13. April auf Schöneckes Freilandgelände

begrußt. „Wer das hier einmal gesehen hat, geht mit dem guten Gefühl nach Hause, dass es den Hühnern hier beim Eierlegen gut geht“, fasst Henner Schönecke zusammen. Er ist seit 2001 Geschäftsführer des Familienbetriebes. Seine Frau Ruth ist 2011 ebenfalls in die Firma eingestiegen. Zusammen führen sie das mittelständische Unternehmen mit rund 85 Mitarbeitern und setzen eigene Akzente.

Unter dem Motto „100 Jahre marktfrisch“ feiert Familie Schönecke in diesem Jahr mit tollen Aktionen an allen Standorten ihr 100. Jubiläum als Marktbeschicker. Auftakt zu den Feierlichkeiten ist die große „Eier-Feier“ am Palmsonntag, dem 13. April auf Schöneckes Freilandgelände



Für einen kleinen Klönschnack mit den Kunden findet Filialleiterin Anja van Triest immer noch etwas Zeit.

in Neu Wulmstorf-Ardestorf, genau 100 Jahre nach dem ersten Markttag. Von 10.00 bis 18.00 Uhr dreht sich an diesem Tag alles um Eier und Geflügel. Führungen vom Huhn zum Ei und Informationen rund um moderne Legehennenhaltung stehen

dabei im Zentrum der Veranstaltung. Dem Anlass entsprechend gibt es Essen und Trinken rund um Ei und Geflügel und vieles mehr.

„In der Scheune richten wir ein Café mit leckeren Landfrauen-Torten, Kaffee und natürlich unserem legendären Eierlikör ein“, kündigt Henner Schönecke an. Der Shanty-Chor „De Windjamers“ aus Neu Wulmstorf und der Spielmanszug aus Elstorf sorgen für frische Musik. Spiele und Geschicklichkeitswettbewerbe wie Eier-Laufen garantieren zudem für den richtigen Spaß, ebenso wie eine große Hüpfburg und jede Menge Stroh... Für echtes Landleben sind auch historische Traktoren auf dem Acker unterwegs, Norwegerpferde warten auf kleine Reiter, und Schafe, Kaninchen und Küken sind im Streichelzoo dabei. Ein Genussmarkt mit Produkten aus der Region erinnert an Schöneckes eigene Tradition – 100 Jahre Marktbeschicker. „Süßes, Schinken, Käse, wertvolles Salz, Olivenöl, Obst und Gemüse, bunte Eier und natürlich unser feines Geflügel zum selbst Kochen für zuhause“, zählt Henner Schönecke auf. In der Festscheune zeigen Kunsthandwerker bemalte Eier in allen Größen, Glasperlen-Schmuck, Gefilztes, Patchwork-Arbeiten, handgenähte Kinderkleidung, Keramik und vieles mehr. Der Eintritt ist frei, kostenlose Parkplätze stehen zur Verfügung. Die „Eier-Feier“ ist ausgeschildert. Ein roter Doppeldecker-Bus pendelt ab 10.00 Uhr als Shuttle zwischen der S-Bahnstation Neu Wulmstorf und dem Veranstaltungsgelände. Es empfiehlt sich aber auch die Anreise mit dem Fahrrad.

Noch immer begrüßt das Team rund um Filialleiterin Anja van Triest auf dem Harburger Markt am Sand, aber auch an den anderen 9 Standorten die Kunden, die entweder „Opa“ (Heinrich) Schönecke oder Heiner Schönecke noch persönlich kannten, genauso wie ihre Kolleginnen und Kollegen, die zum Teil seit über 20 Jahren bei Schönecke arbeiten. „Das gehört doch dazu, gerade auf dem Wochenmarkt!“, meint die gelernte Verkäuferin, die selbst ihre Leidenschaft für Geflügel erst während ihrer Tätigkeit bei Schönecke entdeckt hat. Und dann hält Anja van Triest mit den Kunden auch noch mal einen kleinen Klönschnack. Wer sich jetzt auch noch an eine kleine Geschichte erinnert, die mit Schönecke und dem Harburger

Markt zusammen hängt, darf sie Anja van Triest gern erzählen und kann damit rechnen, als VIP-Gast zur Eier-Feier nach Ardestorf eingeladen zu werden.

Auch die Familie steht noch hinter dem Tresen: Heute ist es Schwie-



gertochter Ruth, „mit dem direkten Draht zum Kunden und zu den Mitarbeitern“, so die

es, mit den Enkelkindern die fünfte Generation in den Betrieb hineinwachsen zu sehen“, ist sich Henner Schönecke sicher. „Ich denke, wir haben den Generationswechsel ganz gut vollzogen. Jeder fühlt sich noch gebraucht, und wer will schon ab Mitte 60 nur noch Golf spielen? Ich jedenfalls nicht...“, schmunzelt der großgewachsene Familienvater, der sich in seiner Freizeit auf Kinder, Hund und Rennradtouren freut.

www.bigdutchman.de

BIG DUTCHMAN

Bodenhaltung, Freiland, Bio?

Egal, für welche Variante der alternativen Haltung von Legehennen Sie sich entscheiden: Wir haben garantiert das passende Produktprogramm. Reden Sie mit den Profis.

Vertrauen Sie auf uns!

Big Dutchman International GmbH
Postfach 1163 · 49360 Vechta
Tel. (0447) 801-0 · big@bigdutchman.de

Zur Ställe.

Wir gratulieren zum 100-jährigen Bestehen.

Menke: Stahlhallen für Landwirtschaft, Industrie, Reitsport...

MENKE Hallenbau

49733 Haren, Im Industriepark 11, Tel. 05932-72 200, www.menke.st

Eine starke Partnerschaft für erfolgreiche Fütterung!

STADER SAATZUCHT eG

HaGe®
Ihr Partner vor Ort

Wir wünschen viel Spaß bei der Eierfeier!

www.stader-saatzucht.de · www.hage-kiel.de

Sonntag, 13. April 2014, 10–18 Uhr

Eier-Feier

Liebe Kunden, danke für 100 Jahre Vertrauen – wir machen beflügelt weiter und laden Sie ein zum Tag der offenen Tür auf dem Geflügelhof Schönecke

Schönecke

Zum Schlüsselberg, Neu Wulmstorf-Ardestorf

www.schoenecke.de

Geflügelhof Schönecke
Henner Schönecke und Ruth Staudenmayer
Fliegenmoor 24
21629 Neu Wulmstorf
E-Mail: henner@schoenecke.de, rs@schoenecke.de
www.schoenecke.de

Wir gratulieren dem „Geflügelhof Schönecke“ zu 100 Jahren Marktfrische und wünschen auch für die Zukunft viel Erfolg!

www.jithofer-kaeserei.de

INGO DIEDERICH
GARTEN- und LANDSCHAFTSBAU
www.diederich-gartenbau.de

Kille
Lamm- und Rindfleisch aus eigener Zucht!
www.fleischerei-kille.de

Die Marktständler der Wochenmärkte

Reise & Freizeit



Ostersonntag & Ostermontag Ostereiersuchen im Wildpark!

Erlebe deinen Augenblick... Wildpark Schwarze Berge

Täglich geöffnet: April bis Okt. 8 bis 18 Uhr, Nov. bis März 9 bis 17 Uhr
5 Min. von der A7, Abf. HH-Marmstorf • Tel: 040 / 819 77 47 0
www.wildpark-schwarze-berge.de • info@wildpark-schwarze-berge.de

www.snow-dome.de



OSTERN ZU GAST IM SNOW DOME BISPINGEN

Keine Lust auf Kochen? Von Karfreitag bis Ostermontag verwöhnen wir euch mit kulinarischen Schmankerln! Am Karfreitag gibt es ab 12.00 Uhr unser großes Fischbuffet zum Preis von 18,90 Euro pro Person. Ostersonntag und Ostermontag bieten wir euch das beliebte „Brunch'n & Brett'n“ in der bunten Osterversion an. Preis ab 19,90 Euro / Kinder 9,00 Euro. Reservierung unter 05194/43 11-0.

Die Erlebniswelt direkt an der A7 zwischen Hamburg und Hannover

„Reisen & Aufleben!“

„Duft Frühlingsreisen“

17.04. 8 Tg. **Flug&Bus Andalusien**, 4* Standort-Hotel in Torremolinos/Pool/HP Restplätze Ostern ab 1.149,-
25.04. 3 Tg. **Mini-KF „London – Holland“** inkl. Ausflüge Keukenhof, Kabine/HP, Zwischen-Stopp Amsterdam, Stadtführung London..... (+ 09.05. **Mini-KF London**) ab nur *282,-
29.04. 7 Tg. **Südtirol – Dolomiten – Gardasee „Großes Apfelblütenfest mit Umzug & Volksmusikstars“**, Hotel/Pool/HP. Buchbar: Ausflüge Gardasee mit Schifffahrt.....599,-

16.05. 7 Tg. Insel Jersey & Guernsey „Inselträume im Atlantik“, Hotel/HP, Ausflüge..... 1.042,-

16.05. 3 Tg. **Goslar „All inkl.“**, 4* Hotel/HP/freie Getränke z. A.-Essen, Harzer Schmalspurbahn u. m. 284,-
17.05. 2 Tg. **Düsseldorf „Japan-Tag“**, 4* Hotel/FR, gr. japanisches Feuerwerk, Rhein-Schifffahrt *119,-
21.05. 4 Tg. **Rübezahl Reich „All inklusive“**, top 4* Hotel/HP/Hallenbad, Stadtführung Prag 452,-
23.05. 3 Tg. **Berlin entdecken** – zentr. First-Class-Hotel/FR, gr. Stadtrundfahrt, Schifffahrt...286,-
23.05. 3 Tg. **Berlin m. Friedrichstadtpalast**, zentr. First-Class-Hotel/FR, Karte PK3, gr. StadtrF324,-

„Himmelfahrt“

28.05. 7 Tg. **Bodensee mit Inselfest Mainau**, Hotel/Nähe Bodenseeufer/HP, Drei-Länder-Erlebnisfahrten ums „Schwäbische Meer“, Ausflüge Schweizer Berge u. m., Schifffahrt Mainau.....626,-
28.05. 7 Tg. **Fizmoos/Dachsteingebirge „Narzissenfest“** in Bad Aussee, zentrales Hotel/HP, gef. Wanderung, Musikabend mit Tanz, Besuche einer Lodenwalkerei, Ausflüge mit RL: **Aktion 7=6** 599,-
29.05. 4 Tg. **Paris**, renoviertes Hotel Ibis im Metrobereich/FR/1x Abendessen, 1/2-tägige Stadtrundfahrt, abendliche Seine-Bootsfahrt. Buchbar: Eintritt & Innenführung Schloss Versailles + Fahrt zum Montmartre/Sacré Coeur. **NEU:** Mittagessen auf dem Eiffelturm buchbar382,-
29.05. 4 Tg. **Spreewälder Landpartie**, 4* Hotel/Hallenbad/HP, Spreewaldabend, 3std. Kahnfahrt ab Lübbenua/, Besuch einer Gurkenfabrik, Stadtführung, Ausflug in die Lausitz mit RL399,-
30.05. 6 Tg. **Die schönsten Flüsse Deutschlands**, Hotel auf dem Hunsrück/HP, Ausflüge mit RL, Schifffahrten auf Main, Mosel, Rhein und Neckar, Weinprobe599,-

„Pflingsten“

03.06. 7 Tg. **Südtirol „All inklusive“** Buchbar: Kastelruther Spatzen Open Air Hotel/Hallenbad/5x HP/4 x freier Weingenuß, Ausflüge: Dolomiten – Meran – Gardasee. **Renner!** 599,-
05.06. 5 Tg. **Europastadt Görlitz** Hotel/HP, Kahnfahrt, Mühlenabend, Ausflüge mit RL: Zittauer Gebirge & Bautzen. Buchbar: Tagesausflug Breslau mit RL & Stadtführung456,-
05.06. 5 Tg. **Ostseeimpressionen Inseln Rügen, Usedom & Fischland-Darß** 4* Hotel in Greifswald/HP, Schifffahrt Kreidefelsen. Buchbar: Schifffahrt auf der Müritz.....476,-
06.06. 3 Tg. **Mini-Kreuzfahrt London**, Kabine/HP, Stadtrundfahrt London, Stippvisite Amsterdam. **NEU:** buchbare Schifffahrt auf der Themse (Strecke Tower – Westminster)289,-
06.06. 4 Tg. **MARMIT Hotel Königswinter**, direkt an der Rheinpromenade/HP/Tanz, Rheinschiff, Zahnradbahnfahrt, Führung Bonn, Ausflüge Ahrtal mit RL/Weinprobe **Ohne EZ-Zuschlag** 444,-
06.06. 4 Tg. **Prag**, zentrales 4* Hotel/FR/1x Abendessen, Stadtführungen, Ausflug Schloss Konopiste inkl. Eintritt und Führung. **Buchbar:** Prager Bierabend, Prag bei Nacht.....396,-
06.06. 4 Tg. **Insel Rügen – Ostseebad Göhren**, Top 4* Hotel/gr. Wellnessbereich/HP/1x großes Fischbuffet im Rahmen der HP, Schifffahrt, Stadtführung Stralsund u. v. m.426,-
06.06. 4 Tg. **Pflingsten im Frankenlände** Hotel/HP, Mainschifffahrt & Weinprobe, historischer Festumzug & Marktreiben in Rothenburg o.d.T.....376,-
07.06. 3 Tg. **Insel Norderney & Insel Borkum**, Top 4* Hotel, zentral in Emden/HP, Ausflüge: Greetsiel, Schifffahrt Norddeich – Norderney und zurück. Buchbar: Ausflug Insel Borkum268,-
07.06. 15 Tg. **Kuren an der Polnischen Ostseeküste „Swinemünde & Kolberg“** ...versch. Hotels buchbar, alle inkl. HP/meistens VP, eigene Kurabteilung & teilweise Hallenbad...ab 802,-
09.06. 2 Tg. **Insel Helgoland**, 1 Übernachtung im Hotel o. Pension/FR, Schifffahrt ab/an Cuxhaven. Buchbar: Bunker- und Dünenführung178,-

Nähere Beschreibungen im Reise-Reisekatalog & Internet. Reisen inklusive RRV, Treue-Pass, **TAXI** *ohne Taxi Druckfehler vorbehalten

Reese Reisen & HANSEAT 04164/8980-0
21698 Harsefeld - Am Wieh 4 - Tel. 04164/8980-0 - Fax -20 - www.reese-reisen.de

Pralles Angebot vom EMMA Flowerpower beim 18. Frühlingsmarkt

■ (pm) Marmstorf. Blüten und Pflanzen stehen im Mittelpunkt des 18. Marmstorfer Frühlingsmarktes am Sonntag, 13. April von 11.30 bis 17.00 Uhr im Gemeindehaus der Auferstehungsgemeinde, Ernst-Bergeest-Weg 61. Daneben werden alle Bestände aus dem EMMA-Laden präsentiert: Glas, Porzellan, Haushalts- und Dekoartikel, Kleidung, Bücher, Taschen und Schuhe. Der EineWeltStand sowie kreativ gestaltete Karten und Verpackungen runden das pralle Angebot ab.

Für das leibliche Wohl stehen ein Mittagsimbiss von 11.30 bis 14.00 Uhr sowie Kaffee und Kuchen von 14.00 bis 17.00 Uhr bereit. Im Außenbereich locken

Bratkartoffeln und Rührei sowie Waffeln.

Um 15.00 Uhr lädt der Kasper seine Freunde wieder in die Kapelle im Gemeindehaus ein. Beim Frühjahrsputz sollten die Marmstorfer gerne Bücher, Kleidung, Glas und Porzellan aus-sortieren und im Gemeindehaus abliefern (donnerstags, freitags, sonntags von 15.00 bis 17.00 Uhr). Auch Pflanzen sind willkommen (Samstag, 12. April). Weitere Informationen bei Thomas Ebling, Telefon 7600126 oder Karin Iwon, Telefon 7606796.

Achtung: Der Marmstorfer Gottesdienst findet am 13. April ausnahmsweise ab 10.30 Uhr in der Kapelle des Gemeindehauses am Ernst-Bergeest-Weg 61 statt.

Stadtmodell in der BSU Jetzt auch am Sonntag Besichtigung

■ (ten) Wilhelmsburg. Das Stadtmodell Hamburg steht seit dem Umzug der Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt nach Wilhelmsburg im großen Foyer der Neuenfelder Straße 19. Auf vielfachen Wunsch von Interessierten und auf Anregung der Bezirksversammlung Mitte kann es jetzt auch am Sonntag besichtigt werden. Start ist der 6. April. Zeitraum immer sonntags von 13.00–17.00 Uhr. Für Besuchergruppen finden nach vorheriger Vereinbarung organisierte Führungen statt. Anfragen dafür bitte rechtzeitig an 040 42840-5050 (Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 16.00 Uhr, Freitag von 9.00 bis 15.00 Uhr) richten. Die Teilnah-

me ist kostenlos. Um die Resonanz zu testen, ist die Sonntagsöffnung des Stadtmodells zunächst auf ein halbes Jahr begrenzt, also bis zum 5. Oktober 2014. Das Stadtmodell bildet als Dauer-ausstellung auf einer Fläche von ca. 110 m² große Teile des Innenstadtbereiches von Hamburg im Maßstab 1:500 ab. Ob Elbphilharmonie, Michel, Museumshafen oder Binnenalster – das Stadtmodell bietet eine einzigartige Betrachtungsmöglichkeit der bekannten Sehenswürdigkeiten und der stadtplanerischen Gestaltung des inneren Stadtbereiches. Auf einer weiteren Fläche werden die städtebaulich interessanten Gelände der Internationalen Bauausstellung (IBA) bzw. der Internationalen Gartenschau (IGS), die beide 2013 in Wilhelmsburg stattfanden, präsentiert. Die Arbeit am Stadtmodell wurde vor über 50 Jahren begonnen. Seither haben zahlreiche Modell-



Das Stadtmodell in der BSU an der Neuenfelder Straße ist nun auch sonntags zu besichtigen. Foto: ten

bauer an ihm gearbeitet. Es diente als Arbeitsmodell für Stadtplaner, Architekten und Politiker. Ziel ist, die Architektur Hamburgs in ausgewählten Stadtgebieten anschaulich in ihrer Wechselwirkung darzustellen.

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.
(040) 70 10 17-0

Undeloher Hof

Anna ist wieder da, 10. April
Ab 14.30 Uhr Seniorennachmittag mit Anna vom Moor.
Plattdeutsche Geschichten und Döntjes mit Kaffee & Kuchen.

Karfreitag, 18. April
Fisch-Spezialitätenbuffet von 12 – 14 Uhr

Bitte reservieren Sie rechtzeitig!

Wilseder Straße 22 • 21274 Undeloh
Tel. 041 89/4 57 + 81 89 10 • Fax 4 68
e-Mail: info@undelohhof.de • www.undelohhof.de

Basteln und Schlemmen Ostern im Wildpark Schwarze Berge

■ (pm) Vahrendorf. Einen rundum schönen Ostertag in den Schwarzen Bergen genießen!

Für die Kleinen bietet das Natur-Erlebnis-Zentrum im Wildpark Schwarze Berge am Karfreitag um 11.00 Uhr das beliebte Osterbasteln an. Kleine Osterhasen, Ostergestecke oder Osterküken werden gebastelt und dürfen danach selbstverständlich mit nach Hause genommen werden. Eine Anmeldung ist unter 04081977470 erforderlich. Am Ostersonntag und Ostermontag hingegen bietet der Wildpark den ganzen Tag das beliebte Oster-eierzählen an. Einfach am Ende des Rundgangs die gezählten Eier notieren und mit Chance Karten für den nächsten Wildpark-Besuch gewinnen!

Abgerundet wird der Ausflug mit einem leckeren Stück selbst gebackener Torte oder einem der erlebten Gerichte von der Osterkarte im Wildpark-Restaurant. Schlemmen Sie nach Herzenslust und lassen Sie sich so richtig verwöhnen! Eine Tischreservierung ist unter 0408197747-40 möglich.



Ostereier, nicht nur für Kinder ein Blickfang. Foto: Wildpark

Frühlings-News Erlebniswelt mit neuen Attraktionen

■ (ein) Bispingen. Der Frühling hat den Norden mit aller Macht erreicht. Für Abkühlung sorgen die Angebote der Erlebniswelt an der NORD WELLE zum Surfen und auf der Piste. Nach den Osterfeierlichkeiten, die im SNOW DOME Bispingen vor allem in kulinarischer Hinsicht begangen werden, kündigt sich eine neue Attraktion an, die im Rahmen des Sommeropenings präsentiert wird. Während Schneefans auf dem bestens präparierten Heidegletscher noch ihre Kurven ziehen, ist im Freigelände der Erlebniswelt SNOW DOME Bispingen die NORD WELLE aus ihrem Winterschlaf erwacht. Ab sofort können wieder Surf-Fans und alle, die den Trendsport lernen wollen, sich täglich ins tosende Nass der NORD WELLE stürzen. Dank der speziellen Stangentechnik bekommen auch Neulinge schnell das Gefühl für Board und Welle, sodass schnelle erste Erfolge vorprogrammiert sind. Samstags und sonntags werden immer vormittags spezielle Anfängerkurse angeboten. Bei entsprechendem Wetter ist auch die Außengastronomie geöffnet, von der aus man den Surfern auf der NORD WELLE zuschauen kann.

Wer nicht genug vom Winter bekommt, der hat noch bis Ostern täglich die Gelegenheit auf der 300m langen Piste zum Skifahren, Snowboarden und Rodeln. Für alle Snowboarder und Freeskier wurde von den Profis des SNOW DOME Bispingen der Funpark vergrößert, und verfügt nun über zwei Linien mit Hindernissen. Ab dem 23. April wechseln die Öffnungszeiten der Piste in den „Sommer-Modus“. Dann dürfen nimmermüde Schneefans immer freitags bis sonntags in den Schnee. Zu den niedersächsischen Sommerferien gelten Sonderöffnungszeiten, die über die Homepage www.snow-dome.de abzufragen sind. Gastlichkeit wird zu Ostern besonders groß geschrieben: am fleischlosen Karfreitag, den 18. April, lädt

ein großes Fischbuffet dazu ein, die heimische Küche kalt zu lassen. Ostersonntag und Ostermontag findet das beliebte „Brunch'n & Brett'n“ in der Osterversion statt. Eine Reservierung für die drei Termine ist dringend empfohlen.

Der Frühling ist aber auch die ideale Zeit, um Fahrrad oder Wanderschuhe aus dem Keller zu kramen und die zauberhafte Natur der Lüneburger Heide zu erkunden. Das direkt neben der Erlebniswelt gelegene ***S RESORT HOTEL Bispingen ist mit seinen komfortablen Blockhäusern idealer Ausgangspunkt für Touren durch das nahegelegene Naturschutzgebiet der Lüneburger Heide und des Wilseder Berges. Auch der Heidschnuckenweg und das bestens ausgeschilderte Radwegenetz verlaufen direkt an der Erlebniswelt. Eine Übernachtung für zwei Personen im Blockhaus ist schon ab 99,00 Euro zu buchen.

Vormerken sollte man sich auf jeden Fall schon den 1. bis 4. Mai 2014. Dann startet die komplette Erlebniswelt SNOW DOME Bispingen mit der Eröffnung der neuen Attraktion „SNOW STAR Bispingen“ und einem großen Familienfest in die Sommersaison. Der „SNOW STAR Bispingen“ entführt die Gäste in eine phantasievolle Welt aus Schnee und Eis. Zu Fuß spazieren sie durch die Tierwelt der fünf Kontinente. Ebenfalls neu in der Sommersaison ist Norddeutschlands wohl größter Hüpfburgen-Park, der bei gutem Wetter in wechselnder Zusammenstellung Kindern ab zwei Jahren mit bunten Hüpfburgen zum Toben und Bewegen an der frischen Luft animiert und jede Menge Spaß garantiert.

Erlebniswelt SNOW DOME Bispingen & ***S RESORT HOTEL Bispingen, Horstfeldweg 9, 29646 Bispingen
Tel.: 05194 / 4311-0
Internet: www.snow-dome.de
E-Mail: info@snow-dome.de

SAISONSTART

KLETTERWALD LÜNEBURG-SCHARNEBECK

RAUS IN DIE NATUR!

www.KLETTERWALD-SCHARNEBECK.de



Mallorca & Schnupperkreuzfahrt mit AIDAvita

25 JAHRE REISEFINK JUBILÄUMSPREISE

10.09.2014 - 20.09.2014 (11 Tage)

Kommen Sie mit uns zu dieser wunderschönen reiseinkomposition nach Mallorca. Verbringen Sie einige erholsame Tage im Komforthotel der Valentin Gruppe in Paguera.

Erkunden Sie diese schöne Insel oder nutzen Sie die Zeit um einfach abzuschalten. Die letzten 5 Tage dieser Reise stehen ganz im Zeichen von AIDAvita. Von Palma de Mallorca über Cannes in Südfrankreich und Barcelona, zurück nach Mallorca.

inklusive reiseink shuttle komfortabel ab / bis Haustür

Preis p. Person ab 1039,- €*

reiseink PREMIUM-Leistungen im Reisepreis eingeschlossen:

- reiseink-Shuttle ab/bis Haustür
- Flug nach/ab Mallorca
- 6 Nächte im Komforthotel der Valentin Gruppe in Paguera
- 6 mal Halbpension im Hotel
- Transfers vor Ort
- Vollpension an Bord
- Alle Tischgetränke zu den Hauptmahlzeiten in den Buffet-Restaurants (Tischwein, Bier, Softdrinks)
- Trinkgelder
- Nutzung von attraktiven Wellnessangeboten
- Nutzung eines vielseitigen Sportangebots
- Besuch der Shows & Veranstaltungen an Bord
- Kinderbetreuung ab 3 Jahren im Kids Club
- Deutschsprachige Reiseleitung
- reiseink-Reisebegleitung ab 25 Personen
- Hafen- und Sicherheitsgebühren
- Versicherungsschein

Veranstalter: reiseink

Preis pro Person:

Innenkabine ab	1039 €
Meerblickkabine ab	1099 €

*AIDA VARIO Preise bei 2er-Belegung, limitiertes Kontingent

IHR TEAM FÜR BESONDEREN URLAUB RUFEN SIE UNS AN UNTER:
0800 155 00 99
 KOSTENFREI AUS DEM DEUTSCHEN FESTNETZ

reiseink
 KONSUL-SMIDT-STR. 90
 28217 BREMEN TEL.: 0421-69106363

Sechs glückliche Gewinner Nach 45 Jahren mal wieder auf den DOM



■ (ein) Rönneburg. Vor 45 Jahren war sie zum letzten Mal auf dem Hamburger DOM, so erzählt Renate Toedter, die zu den sechs Gewinnern der Gutscheinerlosung des Neuen RUF gehört. Ausgerechnet 3 Tage, bevor sie von ihrem Glück erfuhr, hat es die Rönneburgerin gemeinsam mit ihrem Lebensgefährten Karl-Heinz Marquardt endlich mal wieder auf das größte Volksfest des Nordens gezogen. „Mit den Gutscheinen werden wir mit allen unseren Kindern und Enkelkindern während der Osterferien aber doch noch mal einen richtig schönen und ausgedehnten Dom-Bummel machen“, erklären die beiden überglücklich. „Für die Kinder und Enkelkinder wird es eine tolle Überraschung sein, sie wissen noch nichts davon“, verrät uns Renate Toedter.

Gesundheitsförderung Bezirkliche Gesundheitskonferenz 2014

■ (pm) Harburg. In der Aula des Feuervogels – Bürgerzentrum Phoenix, Maretstraße 50, findet am Donnerstag, 10. April, die bezirkliche Gesundheitskonferenz statt. Der ganze Tag steht im Zeichen der Gesundheitsförderung – mit dem Fokus auf Bewegungsförderung und psychische Gesundheit im so genannten Lebenszeitenmodell, also von jung bis alt. Ab 9.30 Uhr startet der Tag mit einem „Marktplatz“, auf dem verschiedene Anbieter gesundheitsfördernder Angebote ihre Programme präsentieren. Um 10.00 Uhr beginnt die Konferenz mit der Begrüßung durch Thomas Völsch, Bezirksamtsleiter Harburg, gefolgt von zwei Fachvorträgen zu den diesjährigen Schwerpunktthemen „Bewegungsförderung“ und „Psychische Gesundheit“. Der erste Vortrag des Sportmedi-

wird gebeten unter frau.k.rinsch@steg-hamburg.de. Die Teilnahme ist kostenlos. Ein Anmeldeformular kann unter www.steg-hamburg.de/ phoenixvital heruntergeladen werden, dort finden sich auch nähere Informationen zum Tagesablauf und zu den Arbeitsgruppen.

Inga Rumpf in Concert



■ (pm) Heimfeld. Ein Konzert mit Inga Rumpf & Friends veranstaltet Dieter Bahlmann am Freitag, 11. April zu Gunsten der SOS-Kinderdörfer in der Friedrich-Ebert-Halle, Alter Postweg 36. Karten im Vorverkauf gibt es bei den bekannten Theaterkassen, bei Heike Burda unter Tel.: 7016893 sowie an der Abendkasse. „Back to the Roots“ nennt Inga Rumpf ihr rockiges Repertoire, das sie allen treuen Fans widmet. Nagelneue Songs aus Ingas Feder komplettieren das Programm. Foto: ein

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

<p>Autolackierer</p> <p>Meisterbetrieb</p> <p>Babacan AUTOLACKIEREREI BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN</p> <p>Hannoverscher Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 44 Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-mail: info@babacan-1.de</p>	<p>Dachdecker</p> <p>Ihr Dachdecker am Ort</p> <p>sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus</p> <p>Thomas Listing Dachdeckermeister Rosenweide 6K, 21435 Stelle Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36</p>	<p>Gas · Heizung · Sanitär</p> <p>Klempnerei Altmann GmbH</p> <p>Sanitär- und Heizungstechnik Rohrreinigung und Rohrsanierung</p> <p>Winsener Straße 51, 21077 Hamburg Tel.: 040/646 619 44 – Notdienst –</p>	<p>Markisen · Rolläden</p> <p>Kompetenz & bezahlbare Qualität</p> <p>über 40 Jahre GOLLNAST</p> <p>Manufaktur für Tor-, Rolladen- und Sonnenschutztechnik</p> <p>Der Meister kommt selbst!</p> <p>Beratungs- u. Ausstellungstermin nach telef. Absprache Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf) Tel. 040/700 27 85 · Fax 700 81 35 www.gollnast.de</p>
<p>Bau</p> <p>Baugeschäft Frank Gruber Meisterbetrieb</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schlüsselfertiges Bauen und Bauplanung • Mauer- und Betonarbeiten • An- und Umbauten • Fliesen und Fußböden • Fassaden- und Balkonsanierung • Pflasterarbeiten • Fenster und Türen • Sanierung von Dach-, Schornstein-, Schimmel- und Feuchtigkeitsschäden • Abdichtungsarbeiten im Kellerbereich außen und innen • Angebotserstellung und Kostenermittlung uvm. <p>Daerstorf Straße 8 · 21629 Neu Wulmstorf Tel. 040/70 97 02 81 + 04168/91 98 88 Fax 04168/91 98 89 · Mobil 0175/4074251</p>	<p>Garten- und Landschaftsbau</p> <p>Manfred Schmidke Garten- und Landschaftsbau</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rollrasen verlegen • Rasen säen • Pflege • Pflasterarbeiten • Kellerisolierung • Bäume fällen • Zäune aufstellen <p>Tel. 040/796 37 44</p>	<p>BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sanitärtechnik • Gas-Zentralheizung • Klempner • TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro <p>Vogelhütendeich 20 · 21107 Hamburg Tel. 040/75 60 48-0 · www.ernstburger.de</p>	<p>Schlosserei / Metallbau</p> <p>P.&M. Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich</p> <p>Bauschlosserei · Metallbau Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl Fenster und Türen in Alu (WICONA)</p> <p>Besuchen Sie uns im Internet www.lorkowski-gmbh.de oder am Rönneburger Kirchweg 14, 21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86</p>
<p>M.LADIG BAUGESCHÄFT</p> <ul style="list-style-type: none"> – Mauer- & Betonarbeiten – Althausanierung – An- & Umbauten – Putzarbeiten – Reparaturen <p>Fischbeker Str. 32 · 21629 Neu Wulmstorf Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35 Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de</p>	<p>Gas- und Brennwerttechnik</p> <p>Notdienst 24 h · Tel. 76 61 38-0 www.lengemann-eggerts.de</p> <p>HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK LENGEMANN & EGGERS Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg</p>	<p>LÜHRS & CO SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG</p> <p>NEU: Badausstellung auch samstags 9-13.00 Uhr geöffnet www.luehrs-kleinbad.de Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/773739</p>	<p>Teppichreinigung</p> <p>Orientteppichwäscherei Esfahani Meisterwerkstatt: Reparatur, Reinigung Spezialwäsche für alte und antike Teppiche + Möbelschutz</p> <p>Aktionsangebot 18,00 € + mwst</p> <p>Orientteppich, Seide, Wolle, Polster, Gardinen Spezialreinigung</p> <p>Koboldweg 1 (Marstorf) 21077 Hamburg</p>
<p>Buchhaltung</p> <p>Sie arbeiten rund um die Uhr, trotzdem bleibt nichts übrig? Mit uns haben Sie mehr "unter dem Strich".</p> <p>ACCOUNTING FACTORY accounting-factory.de Tel. 040 / 18 11 36 06 Buchführung und mehr</p>	<p>SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG 24 Service</p> <p>Heizung Sanitär Raumluft Kälte</p> <p>- NOTDIENST rund um die Uhr - Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75 www.schwarz-grantz.de</p>	<p>Glaserei</p> <p>DIE GLASEREI IM NORDEN</p> <p>24h-NOTDIENST für den Großraum Hamburg</p> <p>REPARATURGLASEREI 24 STD. NOTDIENST FENSTERBAU GLASHANDEL GLASSCHLEIFEREI BAUEN + WOHNEN MIT GLAS</p> <p>www.rolfundweber.de Telefon 040.742 7000</p>	<p>Wintergärten</p> <p>Spang Wintergartenbau GmbH Wintergärten Terrassenüberdachungen – Rolläden</p> <p>Bremer Straße 168 · 21073 Hamburg Tel. 040/70 97 32 80 · Fax: 040/70 97 32 81 spang-wintergartenbau@gmx.de</p>
<p>Druckerei</p> <ul style="list-style-type: none"> • Layout • Offsetdruck • Digitaldruck • Farbkopien <p>Bobeck Medienmanagement GmbH</p> <p>Konzeption und Realisierung von Werbemitteln aller Art</p> <p>Cuxhavener Straße 265 b · 21149 Hamburg Telefon (040) 701 87 08 · e-mail: info@bobeckmedien.de</p>	<p>ARNOLD RÜCKERT HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR</p> <p>RÜCKERT NOTDIENST Heizungstechnik und Sanitär 040 75 11570</p>	<p>Hausgeräte-Kundendienst</p> <p>Kaplun & Kluge Elektro-Installationen 040 - 77 03 37</p>	

Aufgespießt

„Eines der Probleme beim Fußball ist, dass die einzigen Leute, die wissen, wie man spielen müsste, auf der Pressetribüne sitzen.“

(Robert Lembke, deutscher Showmaster, 1913 – 1989, gefunden auf www.gratis-spruch.de.)

Lindholm fährt zur WM

■ (nr) Harburg. Die Harburger Rollstuhlbasketballerin Maya Lindholm ist für die Weltmeisterschaft vom 20. bis 28. Juni in Toronto in Kanada nominiert worden. Ziel des Paralympicsiegers von 2012 ist die Goldmedaille. Deutschland trifft in der Vorrunden-Gruppe B auf Brasilien, China, Großbritannien, Japan und Gastgeber Kanada. „Wir haben die deutlich schwerere Gruppe erwischt“, sagte Bundestrainer Holger Glinicki.

Wilhelmsburg steigt ab

■ (nr) Wilhelmsburg. Der Abstieg der Hamburg-Liga-Handballer der SG Wilhelmsburg ist endgültig besiegelt. Mit 22:27 unterlag das Team gegen Meister und Oberliga-Aufsteiger HG Barmbek. Bis zum 10:10 zur Pause hielt die SGW gut mit. Doch dann kam Barmbek mit einer mehr Engagement aus der Kabine. Bester Wilhelmsburger Werfer war Tobias Borchers mit 8/5 Toren.

Leichtathletik beim SVW

■ (nr) Wilhelmsburg. Die Leichtathleten des SV Wilhelmsburg starten in die Freiluftsaison. Lizenztrainerin Josephine Schumann lädt Kinder ab 7 Jahren sowie Erwachsene zum Schnuppertraining ein. Auch das Sportabzeichen kann während der Trainingszeit am Mittwoch zwischen 17.00 und 18.30 Uhr auf dem Sportplatz Dratelnstraße erworben werden. Anfragen bei Udo Hattermann unter der Telefonnummer 0171 8633088.

Versammlung in Neu Wulmstorf

■ (nr) Neu Wulmstorf. Der TVV Neu Wulmstorf lädt zur Jahreshauptversammlung am 25. April ein. Los geht es um 19.00 Uhr in den Clubräumen des Sportzentrums Bassental.

Kanu fahren auf der Dove-Elbe

■ (ten) Wilhelmsburg. Der Sportverein SV Vorwärts 93 Ost e.V. startet ab sofort mit der neuen Abteilung „Kanu fahren“. In Kooperation mit dem Verein Get the Kick e.V. von der Veddel, werden Kurse und Tagesfahrten angeboten. „Wir kooperieren mit der Schule Rahmwerder Straße und bieten in dieser Saison Kurse für die Schüler an,“ erklärt die Vorsitzende von SV Vorwärts 93 Ost und Initiatorin, Angela Westfeling. Die Voraussetzung, um Kanu fahren zu lernen und auszuüben ist, dass man schwimmen kann und mindestens 8 Jahre alt ist. Kanu fahren ist ein Sport für jede Altersgruppe. „Ob Vereine, private Gruppen oder Firmen, wir freuen uns über jeden Interessenten,“ so Angela Westfeling, die die Abteilung vorerst persönlich leitet. Anmeldungen und Infos an awest@vorwaerts93ost.de oder per Telefon 0171 9328205.

Infos an sport@neuerruf.de

Sharks holen Sieg eins Hoppe erzielt 30 Punkte gegen Hagen

■ (nr) Harburg/Hittfeld. Lars Mittwollen musste erstmal durchpusten. „Das Spiel hat gezeigt, wie dünn die Luft in den Play-offs ist“, sagte der Trainer der Sharks Hamburg nach dem 99:92-Sieg im ersten Achtelfinale der Jugendbundesliga gegen die Phoenix Hagen Youngsters. „Wir sind jetzt gewarnt.“

Mit einem Sieg am Sonntag können die Sharks in Hagen den Einzug ins DM-Viertelfinale klar machen. Bei einer Niederlage gibt es am 13. April das entscheidende Spiel in Hittfeld.

Defense und im Angriff hakte es bei den Haien. Die Ausnahme: Marcel Hoppe. Er allein erzielte 30 Punkte. Dahinter reihten sich Jacob Hollatz (16) Tim Weidemeyer (14), Finn-Niklas Höbermann (13) und Mehmet Antikoglu (11) ein. Insgesamt 3.800 Teilnehmer waren bei den Hallen-Titelkämpfen in Ungarn am Start. Die Wettkämpfe zogen sich wegen der großen Starterfelder bis in die Nacht hinein. Baseda sammelte die meisten sei-

Baseda auf Rang vier Guter Auftritt bei WM in Budapest

(nr) Harburg. Das kann sich sehen lassen: Heinz Baseda von Grün-Weiß Harburg hat bei den Leichtathletik-Weltmeisterschaften der Senioren in Budapest Rang vier im Fünfkampf der Klasse M 60 und Platz fünf im Hochsprung belegt.

Insgesamt 3.800 Teilnehmer waren bei den Hallen-Titelkämpfen in Ungarn am Start. Die Wettkämpfe zogen sich wegen der großen Starterfelder bis in die Nacht hinein. Baseda sammelte die meisten sei-

ner 3.606 Punkte mit einem beherzten 60-Meter-Hürden-Lauf, den er in 10,50 Sekunden meisterte. Am Ende schob er sich mit 3:34 Minuten über 1.000 Meter noch von Platz sieben auf Position vier. Seine übrigen Leistungen: 4,78 Meter im Weitsprung, 9,20 Meter im Kugelstoßen und 1,45 Meter im Hochsprung. In der Einzelkonkurrenz im Hochsprung wurde er mit 1,51 Meter Fünfter, obwohl der Viertplatzierte die gleiche Höhe verbuchte.

Fischbek ist wieder Oberliga Handballer steigen nach der Vizemeisterschaft auf

■ (dla) Neugraben. Jens Kabuse musste eine kleine Träne wegdrücken. „Vor zehn Jahren waren wir ganz unten. Jetzt sind wir wieder da“, freute sich der Macher des TV Fischbek. Wieder da heißt: Fischbeks Handballer sind in der Oberliga Hamburg Schleswig-Holstein angekommen. Als Tabellzweiter gelang dem Team von Trainer Roman Judycki das Kunststück – trotz einer turbulenten Saison.

„Vom Verletzungspech her hätten wir gegen den Abstieg spielen müssen“, meinte Kabuse. Im letzten Hamburg-Liga-Heimspiel reichte es dann auch nicht mehr zum geplanten Schaulaufen vor 200 Zuschauern. Mit 24:28 (14:15) verlor der TVF gegen den giftigeren Dritten HT Norderstedt. Vor allem 2,02-Mann Dennis Schoof fehlte im Rückraum. Im zweiten Durchgang konnte auch der starke Fischbeker Keeper Sven Tebuschat die Fehler seiner Vorderleute nicht mehr ausbügeln. Allein Norderstedts Thiago Santos gelangen 11 Tore.

„So darf man in der Oberliga nicht spielen“, mahnte Fischbeks Trainer Judycki, während seine Buben bereits Freibier an die Fans ausschickten. Der ehemalige polnische Nationalspieler, der gerade um eine Saison verlängert hat, ist zweifels- ohne der Architekt des Erfolges, der fast ausschließlich mit eigenen Talenten eingefahren wurde. Vier Jahre ist der Wahl-Bad-Schwartauer Judycki inzwischen beim TVF. „Wonders könnte er viel mehr verdienen“, betonte Kabuse. „Wir sind unheimlich froh, dass er hier ist.“

Denn auch Oberliga ist in Fischbek – im Schatten des Bundesliga-Volleyballs – ein bescheidenes Geschäft. Auf 4.000 bis 5.000 Euro beziffert Kabuse den künftigen Etat. Mancher Konkurrenz-Verein soll das zehnfache anlegen. Selbst



In die Mangel genommen: Jan Niclas Kessler vom TV Fischbek.

Fotos: dla

um eine dritte Hallenzeit fürs Training muss der „Teamchef“ kämpfen. Vier bis fünf neue Spieler sollen trotzdem kommen. „Ich gehe davon aus, das wir mit zweien schon in den nächsten zwei Wochen klar sind“, sagte Judycki. Geld werden aber auch sie nicht verdienen. „Wir brauchen Leute mit echter Leidenschaft. Spieler, die mit einem jungen Team hoch wollen“, unterstrich Kabuse. Ein Auge haben die Verantwortlichen dabei durchaus auf ehemalige Fischbeker geworfen, die inzwischen bei anderen Vereinen spielen.



Der Architekt des Erfolges: Trainer Roman Judycki.

HSC-Trio ist Deutscher Meister



■ (nr) Harburg. Das war ein perfektes Wochenende. Die 50-Kilometer-Mannschaft des Harburger SC wurde in Kienbaum Deutscher Meister in der Mannschaftswertung. In 14:40,33 Stunden holten Silke Gielen, Monika Belau und Liane Kemnitz den Titel in der Altersklasse 50+. Bei guten Bedingungen langte das sogar für Rang vier in der Mannschaftswertung der Frauen. Zusätzlich landeten Silke Gielen (W 55) und Monika Belau (W 60) auf den ersten Plätzen in der Einzelwertung.

So gut wie vier Punkte TuS-Handballer träumen vom Aufstieg

■ (nr) Finkenwerder. Der Traum vom Aufstieg geht weiter. Die Handballer des TuS Finkenwerder können nach dem 27:26-Erfolg in Halstenbek mit einem Sieg im letzten Spiel beim HT Norderstedt IV am 13. April Zweiter werden. Höchstwahrscheinlich gibt es für die Zweitplatzierten der Bezirksliga Relegationsspiele zur Landesliga. Grundlage war das „Vier-Punkte-Spiel“ gegen den direkten Mitkonkurrenten Halstenbeker TS. Finkenwerder ging schnell 3:0 in Führung. Zur Pause stand es 14:14. Auf 19:15 zog der TuS davon. Doch Halstenbek kam auf 24:24 heran. Am Ende hatte Finkenwerder mit 27:26 die Nase vorn. Großen Anteil am Sieg hatten TuS-Keeper Philipp Strankmann und Lucas Harrie, der elf Tore erzielte.



Er erzielte elf Tore für den TuS Finkenwerder: Lucas Harrie.

Foto: Kasischke

Termine

Volleyball

2. Bundesliga Frauen: VT Aurubis Hamburg II – VfL Oythe (Sbd., 5.4., 15.00 Uhr, CU Arena).

Handball

Bezirksliga Männer, Gruppe 4: SG Wilhelmsburg II – TuS Aumühle-Wohlfahrt III (So., 6.4., 17.30 Uhr, Dratelnstraße).

Landesliga Frauen, Gruppe 1: TV Fischbek – Rellinger TV (Sbd., 5.4., 18.00 Uhr, Sporthalle Süderelbe).

Landesliga Frauen, Gruppe 2: SV Wilhelmsburg – SC Alstertal-Langenhorn II (So., 6.4., 16.00 Uhr, Dratelnstraße).

Bezirksliga Frauen, Gruppe 4: TV Fischbek III – TV Billstedt (Sbd., 5.4., 16.15 Uhr, Sporthalle Süderelbe), SG Harburg II – SG Bergedorf/Vier- und Marschlande II (Sbd., 5.4., 17.30 Uhr, Baererstraße).

Fußball

Landesliga Hansa: Klub Kosova – MSV Hamburg (So., 6.4., 15.00 Uhr, Dratelnstraße), FC Süderelbe – Rahlstedter SC (Fr., 11.4., 20.00 Uhr, Kiesberg).

Bezirksliga Süd: Este 06/70 – Harburger TB (Sbd., 5.4., 15.00 Uhr, Estebogen Cranz), Grün-Weiß Harburg – Buchholz 08 II (So., 6.4., 13.00 Uhr, Scharfsche Schlucht), Panteras Negras – FC Türkei II (So., 6.4., 15.00 Uhr, Rotenhäuser Damm), Dersimspor – FC Süderelbe II (So., 6.4., 15.00 Uhr, Baererstraße), TuS Finkenwerder – Inter Hamburg (So., 6.4., 15.00 Uhr, Uhlenhoff-Stadion).

Kreisliga 1: Viktoria Harburg – Harburger TB II (Sbd., 5.4., 15.00 Uhr, Winsener Straße), Rot-Weiß Wilhelmsburg – FSV Harburg-Rönneburg (Sbd., 5.4., 15.00 Uhr, Rotenhäuser Damm), Einigkeit Wilhelmsburg – FC Bingöl (Sbd., 5.4., 15.00 Uhr, Dratelnstraße), FC Neuenfelde – Harburger SC II (Sbd., 5.4., 15.00 Uhr, Arp-Schnitger-Stieg), Moorburger TSV – BSV Buxtehude II (So., 6.4., 11.00 Uhr, Moorburger Elbdeich), Vorwärts Ost – FTSV Altenwerder II (So., 6.4., 15.00 Uhr, Rahmwerder Straße), Grün-Weiß Harburg II – TSV Neuland II (So., 6.4., 15.00 Uhr, Scharfsche Schlucht), Mesopotamien – FC Kurdistan Welat (So., 6.4., 15.00 Uhr, Außenmühle).

Kreisliga 2: Lorbeer – Egenbüttel III (So., 6.4., 13.00 Uhr, Marckmannstraße).

Kreisliga Harburg-Land: TVV Neu Wulmstorf – TSV Over-Bullenhausen (So., 6.4., 15.00 Uhr, Bassental).

A-Junioren-Landesliga (U 19), Staffel 1: SV Wilhelmsburg – SC Vier- und Marschlande (Sbd., 5.4., 12.00 Uhr, Vogelhütten-deich).

C-Junioren-Verbandsliga (U 14): FC Türkei – Vorwärts Wacker II (Sbd., 5.4., 12.00 Uhr, Landesgrenze).

Frauen-Verbandsliga: Einigkeit Wilhelmsburg – SC Vier- und Marschlande (So., 6.4., 15.00 Uhr, Dratelnstraße).

Kinderturnen bei Grün-Weiß

■ (nr) Harburg. Kinderturnen am Vormittag gibt es bei Grün-Weiß Harburg jeden Donnerstag. Von 10.00 bis 10.45 Uhr und von 10.45 bis 11.30 Uhr können Kinder ab 3 Jahren in der Gymnastikhalle der Lessing-Stadteilschule am Sinstorfer Weg toben, turnen und balancieren. Weitere Infos gibt es bei der Grün-Weiß-Geschäftsstelle unter der Nummer (040) 790 77 79.

Training der Extraklasse Bundesliga-Ex-Profis an Stadtteilschule

■ (ten) Wilhelmsburg. Für die zwölf Schüler der Stadtteilschule Wilhelmsburg ging ein Traum in Erfüllung: Sie kamen in den Genuss eines zweistündigen Fußballtrainings mit den beiden ehemaligen erfolgreichen Fußballspielern Michael Klinkert und Marcel Witeczek (u.a. bei Borussia Mönchengladbach). Der Wahlpflichtkurs des Jahrgangs 8 „Sport und Gesundheit“ der Stadtteilschule Wilhelmsburg machte begeistert beim abwechslungsreichen Sondertraining mit, denn neben dem Trainieren der Geschicklichkeit, der Passgenauigkeit und des Dribbelns war noch eine Menge Spaß an der Bewegung dabei. Die Freude am Sport zu wecken, ist den beiden Ex-Profis Marcel Witeczek und Michael Klinkert sehr wichtig: „Wir haben bisher Projekte mit rund 35.000 Jugendlichen gemacht. Heute bewegen sich die Kinder immer weniger“, sagte Klinkert.

„Wir sehen uns an, was die Jungs drauf haben und richten unser Training auf das Können der Gruppe aus“, ergänzte Witeczek. Dass diese Rechnung aufgegangen ist, bestätigte der Klassenlehrer Herr Häusler: „Meinen Schülern hat das Training richtig Spaß gebracht und sie haben viel Neues gelernt.“ Herr Häusler hatte das Training für seine Schüler gerne organisiert. Der Kontakt kam zustande über das von der Krankenkasse AOK geförderte Projekt „Fit durch die Schule“, an dem Herr Häusler bereits im Rahmen seiner Profiklasse „Bewegung und Gesundheit 8“ erfolgreich teilnimmt. An den Muskelkater mochten die Jungen nach diesem Spezialtraining noch nicht denken. Visar sprach begeistert für seinen Kurs: „Mit echten Profis zu trainieren, war wirklich cool. Sonst kennt man sie nur aus dem Fernsehen.“

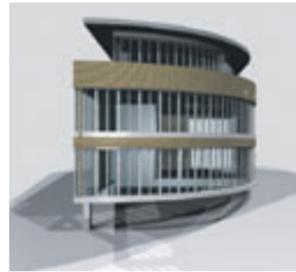


Die jungen Fußballer der Stadtteilschule Wilhelmsburg trainierten mit den Ex-Bundesliga-Profis Michael Klinkert und Marcel Witeczek: Statt Mathematik und Grammatik standen Dribbeln, Pässe und Koordination auf dem Stundenplan. Foto: ein

Wo einst das Edelweiß „blühte“ Party, bevor die Abrissbirne kommt

■ (gd) Harburg. Speziell in den 80er-Jahren war das „Edelweiß“, das Holzhaus an der B75, unter der Leitung von Klaus Thuß ein beliebter Inn-Treffpunkt. Sogar Gäste aus dem Norden Hamburgs, aus Norderstedt und aus dem Landkreis Harburg bis hin nach Stade, zog der Szenetreffpunkt magisch an. Einige Harburger erinnern sich noch daran, dass es regelmäßig – und besonders an den Wochenenden – zu einem ersten Parkplatzproblem kam. Nicht nur auf den Radwegen, auch in der nahe gelegenen Buskehre blockierten Fahrzeuge immer wieder den Verkehr. Unter dem Namen „Pinguin“ und „New Pinguin“ versuchten Anfang der 90er und in der darauf folgenden Zeit wechselnde Besitzer, noch ein-

mal an den Boom des Edelweiß anzuknüpfen – jedoch ohne durchschlagenden Erfolg. Seit längerem steht das Gebäude an der Bremer Straße 302 daher schon leer. Die Bemühungen des derzeitigen Eigentümers Jürgen Buch auf der Suche nach einem neuen geeigneten Gastronomiekonzept scheiterten (teils auch an der Bewilligung der zuständigen Behörden). Aufgrund dieser Tatsache soll das ehemalige „Edelweiß“ nun der Abrissbirne zum Opfer fallen und Platz schaffen für ein zweigeschossiges Geschäftshaus mit einer Nutzfläche von etwa 515 Quadratmetern. „Den Entwurf eines Harburger Architekturbüros und eine Vorabbaugenehmigung für ein derartiges Gebäude halten wir be-



Im Modell des Harburger Architekturbüros steht das neue Gebäude schon an der Bremer Straße. Foto: ein

reits in Händen“, erklärt der Immobilienkaufmann Dirk Sauer, der mit der Suche nach einem geeigneten Investor beauftragt ist. Der Kaufpreis für das 700 Quadratmeter große Grundstück neben der Aral-Tankstelle soll 275.000 Euro betragen. Sobald ein Kaufinteressent gefunden ist und noch bevor der erste Handwerker mit dem Abriss beginnt, soll es als Reminiszenz an das ehemalige Edelweiß allerdings noch einmal eine richtig tolle „Abriss-Party“ geben.



Man kann es sich kaum noch vorstellen, dieses Gebäude, das ehemalige „Edelweiß“, galt lange Zeit in weitem Umkreis als der Szenetreffpunkt. Foto: gd

Sprechstunde des Bezirksamtsleiters

■ (pm) Harburg. Am Donnerstag, 10. April, lädt Thomas Völsch, Leiter des Bezirksamtes Harburg, zu einer Bürgersprechstunde von 18.00 bis 20.00 Uhr in das Harburger Rathaus, Harburger Rathausplatz 1, ein. Eine Anmeldung unter der Telefonnummer 42871-2872 ist notwendig.

Offene Kinder- und Jugendarbeit

■ (pm) Harburg. Am Freitag, 11. April, lädt der Spitzenkandidat der Harburger FDP, Carsten Schuster zu einer Diskussionsveranstaltung mit dem Thema „Zukunft der Offenen Kinder- und Jugendarbeit“ ein. Beginn ist um 18.00 Uhr im Clubheim des Harburger Turnerbundes, Vahrenwinkelweg 28.

Seelensplitter

■ (pm) Harburg. „Wilstorfer Lesereise“ ist eine neue Lesereihe, die die Stiftung des Eisenbahnbauvereins Harburg 2013 ins Leben gerufen hat. Für die nächste Lesung am 8. April – sie findet ab 20.30 Uhr in der Tanzschuler Hädrich, Paul-Gerhard-Straße 12, statt – konnte Michael Koglin gewonnen werden. Der Autor liest aus seinem Buch „Seelensplitter“. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung unter 76404-116 ist notwendig.

Seniorencafé

■ (pm) Harburg. Am Montag, 7. April, findet in der ASB-Sozialstation Harburg, Heimfelder Straße 23, von 16.00 bis 18.00 Uhr wieder das Senioren-Café mit Kaffee und Kuchen statt. Das Angebot ist kostenfrei. Anmeldung unter 52982439 oder in der Heimfelder Straße.

Exkursion nach Dänemark

■ (pm) Neuland. Wer sich gern ansehen möchte, wie Lüftungs- und Passivhauskompaktgeräte sowie Wärmepumpen hergestellt werden, dem bietet das EnergieBauZentrum am 18. Juni eine eintägige Exkursion nach Dänemark für eine Werksbesichtigung an. Neben einer ausführlichen Werksführung mit Hinweisen zu Funktion und Aufbau der Geräte werden Beispiele für die Einsatzmöglichkeiten dargestellt. Bevor am Nachmittag die Rückfahrt beginnt, gibt es noch einen kurzen Stopp am dänischen Ostsee-Badestrand. Fahrtkosten und Verpflegung sind im Preis von 59,50 Euro bereits enthalten. Wer sich bis zum 16. April anmeldet, profitiert von einem Frühbucherrabatt in Höhe von 10%. Anmeldung unter Tel. 040-35905-822 oder www.energiebauzentrum.de/veranstaltungen.

Baum der Wünsche

■ (pm) Harburg. Die Künstlerin Karin Boine hat am Montag ihre Installation „Drachenbaum“ im Süden der Lüneburger Straße platziert. Sie hat dabei selbst gehäkelte Drachen aus roter Wolle als Symbol für schwer erreichbare Wünsche in die Baumkrone einer Sumpfeiche gehängt. Die Installation ist für die Dauer von maximal einem Jahr geplant. Das Aufhängen der Drachen erfolgte durch Unterstützung des Bauhofs des Bezirksamtes Harburg durch dessen Hubsteiger. Die Drachen werden aus rotem Wollfaden gehäkelt und haben eine Größe von etwa 50 x 30 cm. Die Anzahl hängt von der Größe des Baumes ab.

IMMOBILIENMARKT

Gewerbeflächen

Lager- u. Freifl. in Neu Wulmstorf sehr günstig zu vermieten, direkt an der B73, 600 bis 7.000 m², nicht beheizt, trocken, provisionsfrei direkt v. Eigent. **Tel. 0172/ 400 49 92**

Immobilien-Gesuche

Wir suchen von Harburg, über Neu Wulmstorf bis Buxtehude Häuser & Wohnungen zum Verkauf. Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 30 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu nutze. Außerdem suchen wir 1- bis 3-Zimmer-Wohnung für Kapitalanleger. **www.makler-puttkammer.de od. 040 - 70 97 05 86**

EFH in ruhiger Lage an der Heide in Neugraben-Fischbek von netter Familie gesucht!!! Wir freuen uns auf Ihren Anruf **0176/ 48 22 59 87**

Immobilien-Verkauf

Fischbek, Elstorfer Ring, 4 Zi., ca. 90 m² Wfl., Bj. 1960, EBK, neues Vollbad, E-Heizung, Garten, Keller, KP € 159.000,-, **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD, Tel. 040/ 41 92 02 62**

Wilhelmsburg, RMH, 100 m² Wfl., 400 m² Grundstück, frei nach Vereinbarung, € 169.000, MKL, **Tel. 04502/ 77 78 42**

HAUS nur € 155.000,- frei 108 m², 4,5 Zi. Rotklinker Bj. 58 JESTE-BURG-HARBURG, zentral, Bilder www.vench.de, **Tel. 70 38 03 19**

Mietgesuche

Airbus Ingenieure suchen Wohnungen u. Häuser zur Miete im Bereich HH-Süd. **Tel. 43 26 24 34, Loch & Braunsdorf Immobilien, www.lbimmobilien.com**

Zulieferungsbetrieb der Airbus sucht Häuser u. Wohnungen, bitte alles anbieten. **Tel. 70 97 05 86 od. www.makler-puttkammer.de**

Vermietungen

Neugraben, Cuxhavener Straße, courtagefreie 2,5-Zi.-Whg., ca. 90 m² Wohnfläche, 1.OG, Südbalkon, EBK, Vollbad, ab sofort, Nettokaltmiete € 550,- zzgl. Nebenkosten, Kaution, Ursula Eckelmann oHG, **Tel. 040/ 89 97 92 32**

Gemütliche 2-Zi.-Whg. in ruhiger Lage und kleiner WE, I. OG, ca. 58 m², Balkon, zum 01.05.14, KM € 406,- + HK + NK + 3 KM Kaution, **Tel. 040/ 76 98 13 00**

2-Zi.-DGW, Hausbruch, 45 m², € 450,- inkl. NK, 2 Mieten Kaution, ab 01.05.2014 frei. **Chiffre 5000039, Der Neue RUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg**

4-Zimmer-Haus in Finkenwerder zu vermieten, ca. 118 m² über 2 Etagen, EBK, € 975,- + Nebenkosten, **Tel. 0176/ 23 27 89 98**

Hausbruch, 3-Zi.-Whg. 77 m² Wohnfläche, Balkon, EBK, € 697 inkl. HZ/BK, € 1740 Kaution, **Tel. 796 74 74, 0171/ 182 64 68**

Renov. 2 Zimmer, DG-Wohnung, 61 m², Vollbad, Laminat, EBK, sofort frei, Warmmiete € 665,-, Makler IBK, **Tel. 0175/ 931 86 18**

Gehobene WALDRANDLAGE 110 m², TOP 1.OG ZFH, Mansard-Loft-Studio, renov. Gart.+Carport, www.jenor.de, **Tel. 84 20 61 49**

Winsen, 3-Zi.-Whg., ab ca. 75 m², Balkon, ab mtl. € 361,- + NK, von privat. **Tel. 058 62 / 975 50**

Hausbruch, Garage zu vermieten, € 55,-, **Tel. 040/ 796 74 74**

Immobilien-Gesuche

Suchen für unsere solvente Kundschaft ständig Häuser, Wohnungen und Grundstücke.



Immo-Hill
info@immo-hill.com
Tel. 040-791 40 700

unsere welt

Willkommen zu Hause.

immowelt.de

der neue RUF
Die Leidenschaft zum Verkauf der Harburger Häuser

Finden Sie die perfekte Immobilie in Ihrer Region:
www.neueruf.immowelt.de

DER KLEINANZEIGENMARKT

Ankauf
Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen
 03944-36 160
 www.wm-aw.de FA

Bekanntschäften
 KOSTENLOSE KONTAKTE FÜR MÄNNER UND FRAUEN JEDEN ALTERS! Info: Sende KONTAKT an 0177 178 1178 oder rufe an! Normale Telefongebühr!

Ankauf
Ankauf von aller Art, z.B. Kameras+Objektive, Mont Blanc, Ferngläser, Klappmesser, Orden, Ehrenzeichen, Dolche, Uniformen, Tafelsilber, Münzen, Porzellan, Modeschmuck und auch ganze Nachlässe, Tel. 0176/ 93 10 33 99 oder 42 93 79 53

Sammler kauft Musikinstrumente auch defekt, Porzellan, Zinn, Silber, Schmuck, Möbel, Bilder, alles anbieten, Tel. 0176/ 48 57 90 61

Bekanntschäften
Tanzpartnerin für die High-/ Topclass gesucht.
 email: pasodoble@flirt.ms

Nettoraussehende Dame 72 Jahre, 1,68 groß sucht netten Mann bis 80 Jahre auf freundschaftlicher Basis für kleine Unternehmungen, Kaffee trinken und evtl. mehr. Chiffre 5000042, Der Neue RUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg

Professioneller Telefonservice

JETZT nur 99ct/Min. NS & KV 09005-358 358*
Geile Frauen - auch aus Diermer Nähe - noch heute Kontaktieren. Auch 118 66* verlangt. **Nähe Mutter (41) + Tochter (19) 09005-75 65 75***
11866 Min. *Festnetz, mobil abw.

Gerinde (62), mit großem Hängebussen. Ganz privat! Keine teure 0900 - **Tel.: 030-20179946**
 Aysha (19J.) Tel.sex! 0711-89985298

NUR EINE MINUTE!
 Lehn Dich zurück und hör einfach zu! Tel.Sex! 0900-582 155 490* *1,99€/Min a.d.deutsch.Festnetz/abw a.d.deutsch.Mobilfunk

Zarte Zofen RUF AN!
 Lassen alles mit sich machen!
0900-582 155 486*
TEL.SEX! NT a.d.deutschen Festnetz* 1,99€/Min(abweicht a.d.deutsch.Mobilfunk)

Versuche Fantasien - Reizströmen suchen ein geiles Telefonat 0900-582 155 484*
TELEFONSEX *1,99€/Min a.d.deutsch.Festnetz/abw a.d.deutsch.Mobilfunk

Geile junge Hüpfen (18+) geben erst Ruhe, bis du vernascht bist! Wähle **0900 - 507 011 440***
TEL.SEX *1,99€/Min a.d.deutsch.Festnetz/abw a.d.deutsch.Mobilfunk

Sm RUF AN!
0900-501 060 134*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz* 1,99€/Min(abweicht a.d.deutsch.Mobilfunk)

TELEFON-SEX NEU!
 Ruf jetzt an und wähle die **0900 - 582 155 482***
ANONYM & GEIL

Bekanntschäften
Witwer 64 J., häuslich, möchte nicht länger alleine sein. Ich wünsche mir auf diesem Wege eine liebe, treue Partnerin. Es wäre schön wenn du dich mit mir an meinem Kleingarten erfreuen könntest. Bitte nur ernstgemeinte Zuschriften. **Chiffre 5000030**, Der Neue RUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg

Mit 66 Jahren fängt das Leben an. Geplant, naturlieb und mit kleinem Garten. Suche netten Partner für gemeinsame Zukunft. **Chiffre 5000038**, Der Neue RUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg

Erotik

Harb! Sa.-Do., Rosi 44 J., mit viel Zeit, a. Hausbes., Stader Str. 76, Tel. 0174/ 163 48 67, Klingeln bei Lieth. **www.stadtgelueste.de**

Susi, spanisch Spezialistin, gr. OW XXXL natur. Nimmt nicht nur ein Blatt v.d. Mund. Stader Str. 298 Hinterhof, Tel. 0176/ 69 31 33 43

Gesucht

Suche Strickmaschine, Zubehör und Wollwickler!
 Tel. 01577/ 471 52 14

Anzeigenschluss
Donnerstag 17.00 Uhr

Gesundheit
Laufkurs für Anfänger, Grundkurs mit Lauftherapeut, noch nicht dabei? Nette Laufgruppe hat noch wenige Startplätze frei. Start am 08.04.2014, Dienstag und Donnerstag um 19 Uhr, Wald-Parkplatz Hogenbrook, 21149 Hamburg Infos **www.ingolf-boehme.de** oder **Tel. 040/ 701 35 88**

Kfz-Verkauf

125er Honda "Rebell" gepflegt, Baujahr 1998, 26.000 KM, TÜV 03-2016, zu verkaufen, VB € 699,-. **Tel. 01522/ 974 12 54**

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF
Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.!!)

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffre-Nummer angeben. (1,99 €/min. aus dem dt. Festnetz)
 Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Kuschelmaus sucht Kuschelbär. Herzliche, charmante, junggebliebene Sie (58/165, mollig) sucht für regelmäßige harmonische Treffen einen aktiven, gebildeten und charakterstarken Mann (55-65 Jhr.) mit PKW. Bin naturverbunden, tierlieb, liebe Musik und die schönen Dinge des Lebens. Tägl. von 17:00 bis 21:00 **Telechiffre: 40534**

Hallo! Radfahren zum Strand, Barfuß im Sand laufen, schwimmen im Meer, aber mein Herz das ist leer. Suche eine Partnerin für eine gemeinsame Zukunft ab 55+. Ich bin, Mitte 50, 178 cm groß, habe Sinn für Romantik, bin nicht ortsgebunden und berufstätig. Freue mich auf deinen ernstgemeinten Anruf. Tägl. von 18:00 bis 22:00 **Telechiffre: 40782**

Kontaktanzeigen
Ich suche eine Frau im Alter von 55-65J. für gemeinsame Freizeitaktivitäten und eine gemeinsame Zukunft. Ich bin 58J., 1,69m groß, ca.100kg (arbeite gerade am Abnehmen), NR, NT, ich bin sehr umgänglich und ein lustiger Typ. Sie sollte NR sein, Aussehen ist nebensächlich - die Sympathie entscheidet. Tägl. von 10:00 bis 20:00 **Telechiffre: 40450**

Hallo, wo finde ich nur die Frau die nicht nur die schönen Dinge im Leben mag? Es gibt auch den ganz normalen Alltag, der zu Zweit auch schön sein kann. Wenn du gerne einen 53jährigen Mann vom Lande kennenlernen möchtest, dann trau dich und ruf bitte bei mir an. Bis bald. Tägl. von 20:00 bis 23:00 **Telechiffre: 40415**

Liebe Unbekannte! Nach dem urplötzlichen Tode meines einzigen Sohnes (36) sitze ich, 83J., ganz allein in meinem Anwesen und traure. Wenn "Du", kleine, charmante Lady passenden Alters, wieder die Sonne für mich scheinen lässt, dann wüsste ich es Dir zu danken! Tägl. von 10:00 bis 21:00 **Telechiffre: 40438**

Er, 55/1,76, Raucher, verwitwet, sportlicher Typ, sehr naturverbunden, wohnt in einem kleinen Häuschen auf dem Lande und möchte wieder in guten wie in schlechten Zeiten für eine liebe Frau da sein. Da ich finanziell unabhängig bin, zählen für mich nur innere Werte. Tägl. von 00:00 bis 23:59 **Telechiffre: 40584**

Junger Mann 38, 185 cm möchte nicht mehr allein durch die Welt gehen, suche netten Partner. Wo bist Du zw. 29 und 39 Jahre ab 180 cm? Wenn du auch Kuscheln, gemeinsame Spaziergänge, Kinobesuche und schöne Musik liebst, melde Dich. Ich warte! Tägl. 16:00 bis 23:00 **Telechiffre: 40786**

Lebenslustige Frau, 49, sucht nette Urlaubsbegleitung für Mai (Türkei). Tägl. von 00:00 bis 23:59 **Telechiffre: 40591**

Kontaktanzeigen
Hallo Unbekannter! Gerne schenke ich Dir mein Herz für Deine Liebe und Geborgenheit. Nette Sie, 55/165, sucht einen netten Partner, ca. 55-60J., zum Leben, Lieben, Lachen und eine feste Beziehung. Freu mich auf einen Anruf von Dir! Bis bald! Tägl. von 15:00 bis 22:00 **Telechiffre: 40340**

Sie, 70 J., jünger aussehend, 1,68 m, mittelschlank, umzugsbereit, sucht aufrichtigen Lebensgefährten, gern auch älter, möglichst mobil. Bitte nur ernstgemeinte Anrufe. Tägl. von 09:00 bis 21:00 **Telechiffre: 40756**

Er, Ende 50, devot, gepflegt, sucht damenhafte Seniorin. Täglich von 09:00 bis 22:00, **Telechiffre: 40751**

Musik

Klavier - erst mieten... bei Musik-Magunia, Musikfachgeschäft, Am Bahnhof in Stade. **Tel. 04141/2828** **www.magunia.de**

DJ für Partys und Feste, gut, günstig, zuverlässig, auch Karaoke. **Tel. 040/ 28 78 67 25** oder **0176/ 48 39 10 21**

Stellenangebote

Schnell verdientes Geld für die Ferien! Du bist zuverlässig & möchtest leichtes Taschengeld verdienen? Wir suchen fleißige Flyerverteiler im Raum Harburg! **Tel. 0160/ 95 05 96 87**

Wir suchen Objektler/in in Hamburg, auf Lohnsteuerkarte, Montag-Freitag/ PKW wird gestellt. **Chiffre 5000041**, Der Neue RUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg

Frau sucht Arbeit im Haushalt, gerne auch Bügelwäsche etc., **Tel. 040/ 60 08 75 93** oder **0157/ 32 70 54 76**

Stellengesuche

Bauprofi: Fliesen, Sanitär, Heizung, Elektro, Dachausbau, Fenster, Türen, Treppen - nett und billig. **Tel. 0151/ 59 91 96 04**

Deutsche Frau bietet Ihnen ihre Hilfe im Haushalt an, nur Harburg, **Tel. 0177/ 584 91 12**

Spiele

Hamburgs größter Minecraft-Server! Mittlerweile über 1000 registrierte Spieler aus D, A, B und CH erwarten euch auf unserem City- und Freebuild-Server. Join and have fun!!! **www.Hamburger-Miner.do.am**

Tiermarkt

Der BSG-HH e.V., Waltershofer Straße bietet an: Vorbereitung Leinenbefreiung, Begeleithundeprüfung, Familienprüfung, Welpenerziehung, Breitensport und Resozialisierungshilfe bei behördlich, auferlegten Maulkorbzwang. **Tel. 0160/ 214 34 35, 04185/ 70 74 58**

Suche Hund für meine Tochter, keine Beller+Kleffer. Kein schwarzfabigen Hund, bis € 200,-, vielen Dank. **Tel. 0151/ 63 87 45 12**

Unterricht
Geigen lernen macht Spaß! Bei Diplom Musiker in HH-Süd. Auch Gitarre/Klavier/Gesang Tel. 796 76 25, **www.vincent-musik.de**

Klavierunterricht wird von erfahrenem Musik-Pädagogen erteilt. Komme ins Haus. **Tel. 040/ 77 58 39**

Mathe, Physik, Chemie für Studenten u. Schüler, bei Ihnen zu Hause. **Tel. 040 / 76 97 88 80**

Klavier? Neuring! **Tel. 701 66 77**

Verkauf

Änderung: Magnetschmuck-Verkaufsstand im Hotel The Rilano nicht am 4. April sondern am **12. April ab 12.30 Uhr.**

Umständehalber günstig abzugeben, zweireihiger Smoking in dunkelblau, Größe 27, 1A Zustand. **Tel. 040/ 702 44 36**

Reitkappe in schwarz, Größe 56 (6,7/8) von der Firma Wembley günstig abzugeben! **Tel. 0178/ 541 77 26**

Verschiedenes

Ihr neuer Wintergarten!! Ihr neuer Wohnraum?? Von Meisterhand gefertigt, von Architektenthand geplant. **Tel. 0172/ 400 88 81**

Suche Dame mit PKW bis 75 J., die Lust hat 1-2x mtl. beim Flohmarkt Artikel zu verk., wohne in Neugraben. **Tel. 040/ 701 53 13**

Flohmarktartikel v. A-Z gesucht! Wolle, Trödel, Haushaltsauflösung - eine Hole alles ab. **Tel. 64 68 48 64** o. **0176/21 64 71 82**

Suche Campingwohnwagen groß od. klein, Barzahlung. **Tel. 040 / 79 14 04 40** auch am Wochenende

Rumänische Hellseherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel. **Tel. 040/ 85 40 15 53** oder **Handy 0174/ 572 18 89**

Zauberer oder Clown Elmutio,, Vom Kindergeb. b. Dorffest, Hochzeit ect. m. Leierkasten + Geige. **Tel 04181/ 8573** **www. Elmutio.de**

Heilerin für Rose, Warzen, Haut u.v.m. Kartenlegen. **Tel. 040/ 28 57 22 50**

Suche günstige Mitfahrgelegenheit nach PORTUGAL, **Tel. 0151/ 63 87 45 12**

Klavierstimmung in Harburg. **Tel. 040/ 37 42 92 33**

FUNK-TAXI Harburg
77 43 53
Sicher und bequem nach Hause!
DON'T DRIVE DRUNK
Tag und Nacht für Sie im Einsatz!
www.funktaxi-harburg.de

© Kaiserwerbung: 040745 89 53

KLEINANZEIGEN-COUPON

Alle privaten Kleinanzeigen Aktionspreis 6 Euro je angefangene weitere 4 Zeilen zusätzlich

Auch im Internet: www.neuerruf.de
Geben Sie Ihre Kleinanzeige ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de • Anzeigen online aufgeben

Rubrik: (Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei)

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. **Erotik- und Bekanntschaftsanzeigen nur gegen Vorkasse!**

Name _____
 Adresse _____
 Konto-Nr.: _____ BLZ _____
 Bankinstitut: _____
 Unterschrift _____

Ich erteile eine einmalige SEPA-Lastschrift (Einzugsermächtigung) Ich lege der Bestellung den Betrag in bar bei

Bitte ausschneiden und einsenden an: **Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg**

der neue RUF
Die Lokalisierung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Herausgeber: Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg, Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14, **www.neuerruf.de** - info@neuerruf.de
Verlegerin und verantwortlich für den Gesamthalt: Hannelore Bobeck-Niculescu
Verlagsleitung: Peter Bobeck-Niculescu
Geschäftsführung: Hannelore Bobeck-Niculescu
Anzeigenleitung: Peter Bobeck-Niculescu
Anzeigen: Katrin Jantzen, Dieter Nieldzoka, Ulwe Sakowski, Antje Seidel; E-mail: anzeigen@neuerruf.de
Redaktionsleitung: Peter Müntz
Redaktion: Gerhard Demitz, Matthias Koltermann, Edda Teneyken; redaktion@neuerruf.de
Satz: Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg, technik@bobeckmedien.de
Druck: A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9-15, 25421 Pinneberg
Vertrieb: Rosa Brost, Tel. 701017-27, **vertrieb@neuerruf.de**
Auflagen: Teillauflage Süderelbe: 38.000, Teillauflage Harburg: 51.000, Teillauflage Wilhelmsburg: 23.500, Gesamtauflage: 112.500
 Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr.
Geprüfte Auflage wurden geprüft von Wirtschaftsprüfer Dipl.-Kaufmann Hansgeorg André, Hamburg, Ehrenbergstraße 39

Anzeige

Ein Leben für das Automobil

45 Jahre treu zum Unternehmen gehalten

■ (gd) Harburg. Urlaub auf Mallorca oder gar in Übersee – nein, das ist für Helmut Siebrecht nicht „sein Ding“. In der Freizeit widmet er sich lieber der Familie, seinen Hunden, und kümmert sich um Haus und Garten. Seine Leidenschaft gilt allerdings dem Automobil – und ganz besonders der Marke Ford. Seit exakt 45 Jahren steht der Kfz-Mechaniker nun schon in der Werkstatt des Ford-Autohauses Tobaben, anfangs in Stade und seit sieben Jahren in dem Harburger Betrieb. Und noch heute erinnert sich der inzwischen Sechzigjährige daran, wie er am 1. April 1969 seine Lehre bei Friedrich Tobaben in Stade begann. Nach Abschluss seiner Ausbildung kam ein Wechsel für den „Junggesellen“ überhaupt nicht in Frage. „Auch mein Vater ist seinem Arbeitgeber über 50 Jahre treu ge-



Wenn Helmut Siebert ihm das Werkzeug in die Hand drückt, packt sogar Geschäftsführer Jan Busse mal kräftig zu.

blieben. Diese Treue ist vermutlich genetisch vererbt“, lässt sich Helmut Siebrecht mit einem leichten Schmunzeln entlocken. Aber offensichtlich sind es nicht nur die Gene, es ist auch das sehr familiär geprägte Betriebsklima in dem Unternehmen, das Helmut Siebrecht seinem Arbeitgeber die Treue halten lässt. Einmal habe er sich bei einem anderen Unternehmen beworben, gesteht er. Doch sehr schnell hat er auch wieder einen Rückzieher gemacht. „Hier im Autohaus

Tobaben werde ich als Mensch und Mitglied in einem gut funktionierenden Team wahrgenommen und nicht als Teil einer unpersönlichen Maschinerie“, bringt Helmut Siebrecht in seiner sonst so zurückhaltenden Art zum Ausdruck. Ein Leben ohne die Marke Ford und das Autohaus Tobaben kann sich Helmut Siebrecht gar nicht mehr vorstellen. Nicht nur bei seinen Kollegen genießt der Mann mit seiner ruhigen Art ein hohes Ansehen und großen Respekt. Auch die Geschäftsleitung hört gerne mal auf die Ratschläge des altgedienten Mitarbeiters. So erinnert sich Geschäftsführer Jan Busse beispielsweise daran, dass 1998, bei der Übernahme des Autohauses Süderelbe, man dort einen Ford Taunus, Baujahr '51, entdeckte. Das Fahrzeug befand sich

Autohaus Tobaben GmbH & Co. KG
Buxtehuder Straße 84-92
21073 Hamburg
Tel.: (040) 76 62 61-0
Fax: (040) 76 62 61-25
www.fair-und-freundlich.de

leider in keinem guten Zustand, und es standen zunächst andere wichtige Aufgaben im Raum. Dem Oldtimer wurde daher so gut wie keine Aufmerksamkeit geschenkt. Es reifte sogar der Entschluss, das Fahrzeug an einen lieben Bastler zu verkaufen – was allerdings an Helmut Siebrechts Veto scheiterte. Unter seiner Leitung begann man, den Taunus zu reparieren, zu restaurieren und ihn zu neuem Leben zu erwecken. Zwar ist das gute Stück noch nicht vorzeigbar, hat aber dank Helmut Siebrecht im Keller des Buxtehuder Betriebes schon mal einen Ehrenplatz erhalten. Täglich nimmt Helmut Siebrecht den 45 Kilometer langen Weg von Stade zu seinem Arbeitsplatz in Harburg auf sich – für ihn kein Problem. „Jeder Tag bringt andere Herausforderungen mit sich. Darauf freue ich mich immer wieder aufs Neue“, verrät er, aber verschweigt in seiner Bescheidenheit, dass er sich auch – und das immer mit Erfolg, wie sein Chef anmerkt – der technischen Weiterentwicklung über mehr als vier Jahrzehnte stellen und anpassen musste. Eine Frage muss man Helmut Siebrecht allerdings nicht stellen, die nach seinem eigenen Auto. Es versteht sich von selbst – natürlich ein Ford, und zwar alle zwei Jahre ein Neuer. Aber die Verhandlungen mit dem Chef über Ausstattung und Preis überlässt er letztendlich dann doch lieber seiner Gattin.

FAMILIENANZEIGEN

Am 10. April 2014 werden unsere lieben Eltern
Benate und Wilfried Thurow
das Fest der Goldenen Hochzeit feiern.

Es gratulieren recht herzlich
**Andrea, Christina & Ralf,
Tobias & Marcin und Enkelkinder**
Empfang ab 11:00 Uhr im Hause

Unerwartet und unfassbar
Wir trauern um unsere Mama, Schwiegermama, Oma

Gisela Beckdorf

geb. Hadrych
* 20.10.1948 † 14.03.2014

Susanne und Bernd mit Lea und Marvin
Claudia und Erik mit Rian
Florian

Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

Beileidsbekundungen bitte an die bekannte Adresse.

Rundgang mit Muammer Kazanci

■ (pm) Eißendorf. Die SPD Eißendorf lädt am Sonntag, 6. April zu einem Stadtteilrundgang durch Eißendorf ein. Am Hirschfeldplatz bei der Gaststätte „Löschecke“ soll es um 11.00 Uhr losgehen. Die Tour wird vom Sprecher für Stadtplanung der SPD Harburg Muammer Kazanci geführt. Es wird durch das Göhlbachtal, am Neubau des Wirtschaftsgymnasiums vorbei, über die Friedhofstraße und den Beerentalweg gehen. Mit dabei sind neben dem Eißendorfer Bürgerschaftsabgeordneten Matthias Czech auch die drei Spitzenkandidaten der SPD Eißendorf für die Wahlen zur Bezirksversammlung, Peter Bartels und Jan-Philipp Schucher. Das Trio wird komplettiert durch die Newcomerin der SPD Eißendorf, Anna-Lena Bahl. Die Tour endet am Café Beerental. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Familienpektakel im Phoenixviertel

■ (pm) Wilstorf. Am Sonntag, 13.4., ab 15.00 Uhr findet im Café Mopsberg wieder das Familienpektakel statt – wegen der Feiertage eine Woche früher als gewohnt. Alle zwei Monate treffen sich Eltern im Feuervogel in der Baererstraße 36, um dort gemeinsam mit ihren Kindern zu spielen, zu basteln, oder auch den lieben Kleinen einfach nur zuzuschauen und sich währenddessen bei einer Tasse Kaffee und Kuchen untereinander auszutauschen. Es gibt eine kleine Vorlesegeschichte und ein paar Lieder zum Mitsingen. Bei dem schönen Frühlingswetter wird das Café auch wieder seine Terrasse öffnen, und da bald Ostern vor der Tür steht, wird es auch eine kleine Frühlingsbastelei zum Mitnehmen geben. Das Familienpektakel ist eine gemeinsame Veranstaltung vom Margaretenhort, der Elternschule Harburg sowie dem Mopsberg, dem Freizeitzentrum im Feuervogel.

DER STELLENMARKT

Wir suchen
gelernte Gerüstbauer (m/w) – gerne Kolonnenführer
zur Verstärkung und/oder Leitung unserer Montagekolonnen, möglichst mit Führerschein Kl. C, CE.
Th. Treichel GmbH
Merkuring 60-62 – 22143 Hamburg
Telefon (040) 63 66 55 20
E-Mail: info@treichel-geruestbau.de

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Wir suchen
**Koch/Köchin
Restaurantfachfrau/-mann**
zur Festanstellung oder als Aushilfe.
Bewerbung bitte an Fr. Schütt,
info@bunds.de o. 040/357 03 10
Bundt's Gartenrestaurant
Hasselwerder Str. 85 · Neuenfelde

Mitarbeiter/in für Instandhaltung/und Brandschutzarbeiten
an Lüftungsanlagen per sofort in VZ gesucht. Überwiegend in Nachtschicht, bundesweit.
Voraussetzungen: technisches Verständnis, sehr gute Deutschkenntnisse in Wort/Schrift u. FS-Kl. 3 (B). Ihre schriftliche Bewerbung bitte an:
MC Clean Küchenabluftservice GmbH
Bergedorfer Str. 74, 21033 Hamburg

ERDBEERHOF GLANTZ
Wir suchen
Verkäufer (m/w)
für unsere Erdbeer-Verkaufsstände
von Anfang Mai – Ende August
3-4 Tage/Woche
Bitte melden Sie sich MO – FR
9.00 – 16.00 Uhr
Tel. 0 45 32 / 20 24 44
oder: job@glantz.de

AGIL personalservice **Flugzeuglogistik**
Ihr dauerhafter Einstieg als
• **Fachkraft m/w** für Lagerlogistik oder Lagerwirtschaft
• **Lagermitarbeiter m/w** mit mind. 2 Jahren Erfahrung
• **Container-Reiniger m/w** für Büro- u. Gewerbecontainer
in Stade, Finkenwerder und Neuwiedenthal.
Wir sind Vertragspartner der Flugzeugindustrie. Bei uns erwartet Sie ein unbefristeter Arbeitsvertrag, vereinbarte Übernahme durch unseren Kunden, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, gründliche Einarbeitung und eine angenehme Zusammenarbeit. Rufen Sie uns an!
AGIL personalservice GmbH · Eißendorfer Straße 17 · 21073 Hamburg
Tel. 040 / 41 45 91-0 · dirk.rosemann@agil-personalservice.de

VERSTÄRKEN Sie unser erfolgreiches Team!

Seit Jahrzehnten steht der Name NDB für qualitativ hochwertige Elektro- und Blitzschutzanlagen. Durch innovative Techniken und partnerschaftliche Nähe zu unseren Kunden wachsen wir weiter. Für den Ausbau unseres Teams suchen wir:

ELEKTROMEISTER (w/m)
für den Fachbereich Energie- und Gebäudetechnik

MONTAGEFACHKRÄFTE (w/m)
für den Fachbereich Blitzschutz- und Erdungsanlagen
für den Fachbereich Energie- und Gebäudetechnik

SERVICETECHNIKER (w/m)
Elektroniker für den Fachbereich Energie- und Gebäudetechnik

Sie verfügen über Berufserfahrung, Verantwortungsbewusstsein, Flexibilität und sind zuverlässig. Ihr Verhalten ist dienstleistungsorientiert und Sie haben Freude am Umgang mit Kunden. Sie besitzen einen Führerschein der Klasse BE.

Wenn Sie diese Anforderungen erfüllen, erwartet Sie ein zukunftssicherer und vielseitiger Arbeitsplatz, der Ihnen leistungsgerechte Verdienstmöglichkeiten bietet.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.



NDB TECHNISCHE SYSTEME
Robert-Bosch-Straße 11 · 21684 Stade
Tel.: 04141 523-01 · E-Mail: karriere@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Industriereiniger (m/w)
zu sofort gesu., Rugenberger Hafen, 3-Schicht-System, Radlader + Staplerschein erforderlich
Tel. 01 51 / 12 00 19 49

Geschäftspartner für lukrativen Brötchenlieferdienst
in Harburg gesucht.
Kein Eigenkapital erforderlich.
Info 0 41 84 / 92 75
Ihr Brötchenbursche

Offenheit Vertrauen **PLUSS** Zuverlässigkeit Leidenschaft

Für Einrichtungen im Süderelb Raum suchen wir nette Kollegen/innen:

**Erzieher
Sozialpäd. Assistenten
Gesundheits- u. Krankenpfleger
Altenpfleger**

- Vollzeit / Teilzeit / Minijob
- Flexible Arbeitszeiten
- Attraktive, übertarifliche Konditionen
- Sicherheit eines unbefristeten Vertrags
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Karrierechancen / Option auf Kundenübernahme

PLUSS Buxtehude Personal Leasing und System Service GmbH
Hamburg-Harburg
Schellerdamm 22 - 24 · 21079 Hamburg
☎ 040 / 76 41 43 -0
A.Schmeichel@pluss.de
Weitere Informationen unter www.pluss.de

der neue RUF

Die Lokaleitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Wir suchen dringend
Austräger/innen
für feste Touren
und Vertretungen in Harburg

Wenn Sie Lust und Interesse haben, wöchentlich sonnabends daran mitzuwirken, die Zeitungen an alle erreichbaren Haushalte im Erscheinungsbereich zu verteilen und zudem zuverlässig und genau sind, rufen Sie bitte unsere **Frau Brost** unter (040) 70 10 17 27 an oder schreiben eine E-Mail an vertrieb@neuerruf.de.
Voraussetzung Ihrerseits ist ein Mindestalter von 13 Jahren.

Bobek Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

Café Beerental „Das Tortenparadies“

Inh. Petra Viehstädt – gelernte Konditorin
 Hausgemachte Torten, Kuchen, Kekse & Baiser, auch im Außer-Haus-Verkauf.
 Am Wochenende Frühstück & frische Brötchen. Ausrichtung von Familien- und Trauerfeiern bis 65 Personen. Öffnungszeiten nach Absprache.
 Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 13–18 Uhr, Sa. 8–18 Uhr, So./feiertags 8–18 Uhr
 Beerentalweg 46 · 21077 Hamburg · Buslinie 14, Haltestelle Seestücken · Tel.: 0171-381 73 95 · www.cafe-beerental.de



Harburger Nachtvorlesung

Psychokardiologie

Das Zusammenspiel von Herz und Seele

Unsere Experten für Ihre Gesundheit

Referent: Dr. Anna Liebchen

Am **08.04.2014** um **18.30** Uhr

Eintritt frei!

Um Anmeldung wird gebeten
 Tel.: (0 40) 18 18 - 86 34 87

Asklepios Klinik Harburg
 Eißendorfer Pferdeweg 52
 21075 Hamburg
 Medienzentrums
 Haus 6B, 3.OG



Stadtrundgänge mit Ingrid Sellschopp

(pm) Harburg. Saisonstart für die Stadtrundgänge am 9./10./11. April in Harburg, jeweils mit Ingrid Sellschopp.
 „Harburg – Ursprung im Wandel!“ heißt es am 9. April ab 16.00 Uhr (Haltestelle Bus 142/154, Schellerdamm/Veritaskai).
 „Harburg – 5K – Der kleine feine Rundgang in Harburg City“ steht am Donnerstag, 10. April ab 15.00 Uhr (Haupteingang Harburger Rathaus) auf dem Programm.
 Es folgt ein Rundgang mit dem Thema „Treffpunkt Heimfeld“ am Freitag, 11. April ab 16.00 Uhr (S3 Heimfeld vor der St. Paulus Kirche).
 Die Teilnahmegebühr beträgt 10 Euro.

Die Linke: Hartz IV nicht verschärfen

(pm) Harburg. Der Rechtsanwalt Meinulf Krön informiert am Donnerstag, dem 11. April, ab 19.00 Uhr in der Julius-Ludowig-Straße 25, dem Büro der Partei Die Linke, über die geplanten Hartz IV-Verschärfungen. Sabine Boeddinghaus, stellv. Fraktionsvorsitzende in der Bezirksversammlung: „Die Bund-Länder-Arbeitsgruppe der Arbeits- und Sozialministerkonferenz (ASMK) läßt wieder einmal mit Verschärfungen für Hartz IV-Empfänger. Deshalb sehen wir es als unsere Aufgabe an, gemeinsam mit Sozialverbänden, Initiativen, Betroffenen und Gewerkschaften laut und deutlich gegen diese Verschärfungen anzugehen und sie zurückzuweisen.“

Frauen feilschen

(pm) Harburg. Frauen feilschen wieder fröhlich auf dem nächsten FrauenFlohmarkt im Rieckhof. Der „FrauenFlohmarkt“ hat sich zur größten Veranstaltung dieser Art im Süden Hamburgs entwickelt. Nach wie vor sind Männer herzlich als Käufer willkommen, dürfen aber gern in der Rieckhof-Kneipe „geparkt“ werden. Für Besucher gibt es leckere frische Waffeln zu kaufen. Kleidung in allen Größen und Formen wird angeboten. Die nächste Möglichkeit für Kunden zum Stöbern und Kaufen bietet sich am 13. April von 13.30 bis 16.30 Uhr im Kulturzentrum Rieckhof in der Rieckhoffstraße 12.

Mit Gudrun Kietzke durch Eißendorf

(pm) Harburg. Entdeckungstour durch Eißendorf: Die Teilnehmer treffen sich um 14.00 Uhr an der Ecke Eißendorfer Straße/Gazertstraße. Die Führung über viereinhalb Kilometer dauert zwei Stunden. Teilnahmegebühr 6 €. Eißendorf wurde erst im Jahre 1910 nach Harburg eingemeindet, seit 1927 war Harburg dann Großstadt. Noch heute wird der dörfliche Charakter des im Göhlbachtal gelegenen alten Ortskerns nachvollziehbar. Gudrun Kietzke gibt Einblicke, wie sie von den heutigen Durchfahrtsstraßen nie möglich wären.

Skatturnier

(pm) Eißendorf. Die SPD Eißendorf veranstaltet am kommenden Dienstag 8. April ab 19.00 Uhr wieder ihr Skatturnier. Veranstaltungsort ist wie immer die Gaststätte Löschecke am Hirschfeldplatz. Das Startgeld beträgt 8 Euro. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Es erwarten Sie interessante Sachpreise. Zu Gast werden die SPD-Politiker Anna Lena Bahl, Jan-Philipp Schucher, Peter Bartels und Mathias Czech sein. auch



Marmstorf brennt lichterloh!

Schlacht in der Westerheider Schlucht

Fest erinnerte an die Franzosenzeit

Fortsetzung von Seite 1

Man muss sich vorstellen: Bestenfalls drei Schüsse konnte ein sehr geübter Schütze mit einem solchen Gewehr pro Minute abfeuern. Das Nachladen war eine umständliche Prozedur. Willy Schönbogen, ein alter Schütze, der noch an der Seite des Tiroler Freiheitskämpfers Andreas Hofer gestanden hatte und jetzt auf der Seite der Lützower kämpfte, fasste zusammen: Historisches und militärisches Interesse sollte vorhanden sei, ebenso wie das Wissen um die damaligen Waffen. Allein das Gewehr wog schon 5 kg, weitere 5 kg der Tornister, mit allem was ein Soldat bei sich trug. Mehrere Tausend Besucher ließen sich am Sonnabend dieses Spektakel nicht entgehen. Die Truppenteile paradierten durch Marmstorf, ließen sich, wie in Gefechtsphasen üblich, vor den weißen Leinenzel-

sen, Hannoveraner und auch Schweden, sie alle sind in Marmstorf gewesen. Nicht zuletzt erinnerte er daran, dass die heutige Bremer Straße auf Veranlassung Napoleons gebaut wurde, ebenso wie eine Brücke über die Elb-Sümpfe bis nach Steinwerder. Die Franzosen haben zahlreiche Spuren in Hamburg hinterlassen. Sie sind besonders sprachlicher Art. Man denke da an das alltägliche „tschüß“ (abgeleitet aus adieu) oder an den Bonbon (von bon bon – gut gut). Nicht zuletzt stammt aus dieser Zeit der so genannte „Napoleonische Münzschatz“ aus Wilhelmsburg, bestehend aus 10.000 Silberlingen, der demnächst im Helms-Museum ausgestellt wird.

Der Generalkonsul zeigte sich vom Program das sich rund um den Festplatz mit Bier und Würtschen bot, beeindruckt. Er schlug den großen historischen Bogen von Napoleon bis zu Konrad Adenauer und Charles de Gaulle und betonte ausdrücklich: „Heute stehe ich auf ihrer Seite.“ Heute sei die deutsch-französische Freundschaft ein ganz besonderes Gut. Deshalb schloss er auch mit den Worten: „Wer gemeinsam feiert, schießt nicht aufeinander.“

Dann waren die Fußtruppen gefordert. Vor nicht weniger als geschätzten 3.000 begeisterten Zuschauern stürzten sie sich in das Schlachtgetümmel, die Franzosen mit dem Schlachtruf „Vive l'empereur! Häuseratrappen brannten nieder, pflegten ihre Waffen und bereiteten in Offiziersgesprächen die nächsten Gefechte vor. Doch bevor es so weit war, begrüßte Rainer Bliedernicht noch den französischen Generalkonsul Serge Lavroff, der noch bis vor wenigen Wochen seinen Dienst in China versehen hat. Marmstorf habe Hamburg die Mühe des Feierns abgenommen, stellte er fest und meinte damit den Umstand, dass Hamburg für dieses Jubiläum nichts übrig gehabt habe. Nach seiner Begrüßung der Gäste auf Plattdeutsch – denn das war 1814 die Sprache der Marmstorfer – war es Prof. Dr. Rainer Maria Weiss, Direktor des Helms-Museums, der die historische Dimension dieses Ereignisses in das rechte Licht rückte. Preußen, Rus-



Henrik Schaper erläutert die Funktionsweise eines Steinschlossgewehres



Die Königlich-Deutsche Legion erwiedert das Feuer der Franzosen



Die Sonne geht über Marmstorf unter, die Franzosen sind besiegt und auch die Fahne ist heil



Ein beeindruckendes Kuchenbuffet hatten die Landfrauen für die Festivitäten beigesteuert



Museumsdirektor Rainer Maria Weiss erläuterte den historischen Rahmen des Geschehens von vor 200 Jahren



Die Feldschreiberin hielt das Geschehen des Tages fest

ten rund um das Lagerfeuer gemütlich nieder, pflegten ihre Waffen und bereiteten in Offiziersgesprächen die nächsten Gefechte vor.

Doch bevor es so weit war, begrüßte Rainer Bliedernicht noch den französischen Generalkonsul Serge Lavroff, der noch bis vor wenigen Wochen seinen Dienst in China versehen hat. Marmstorf habe Hamburg die Mühe des Feierns abgenommen, stellte er fest und meinte damit den Umstand, dass Hamburg für dieses Jubiläum nichts übrig gehabt habe. Nach seiner Begrüßung der Gäste auf Plattdeutsch – denn das war 1814 die Sprache der Marmstorfer – war es Prof. Dr. Rainer Maria Weiss, Direktor des Helms-Museums, der die historische Dimension dieses Ereignisses in das rechte Licht rückte. Preußen, Rus-



Maja Chrenko und Jürgen Fliegel führten „Donnergebrüll“, eine Theatercollage aus Szenen, Zeitzeugen und Musik rund um die Völkerschlacht in der Marmstorfer Kulturscheune auf: Es war Geschichte in Form von Geschichten mit einem hohen Grad an Authentizität



Hier kommt niemand ohne Passierschein durch



Mindestens 3000 Besucher verfolgen das Geschehen in der Westerheider Schlucht



Die Marmstorf-Chronik entpuppt sich als ein absoluter Renner

Fotos: pm

Ostergrüße

Ranunkeln
verschiedene Farben,
12 cm Topf,
ohne Übertopf

1.79 Stück

XL-Hase
grey-washed,
Höhe 50 cm

TOP-PREIS
Stück ~~29.99~~
20.00

Ei-Schachtel
verschieden Farben,
2 Größen

12 x 8 cm Stück ~~1.99~~
1.99

16 x 10 cm Stück ~~3.99~~
3.99

Frühlingskorb
fertig bepflanzt

TOP-PREIS
Stück ~~22.90~~
komplett nur 15.00

Kräuterstämmchen
Rosmarin oder Lavendel,
14 cm Topf

TOP-PREIS
Stück ~~9.99~~
5.99

Sommerjasmin
Solanum jasminoides,
Pyramide,
21 cm Topf

12.99 Stück

BELLANDRIS MATTHIES - Mein Gartencenter
An der Reitbahn 8 · 21218 Seevetal
Tel. 0 41 05 / 6 10 20 · Mo - Sa von 8 - 20 Uhr
www.garten-matthies.com

A1 Seevetal-Hittfeld
Rechts Richtung Gewerbegebiet
Hittfeld – Im Kreisverkehr rechts –
nach 1 km finden Sie uns rechts.

A7 Seevetal-Heestedt
Richtung Hittfeld – Nach 4 km im Kreis-
verkehr rechts – Richtung Gewerbegebiet
Hittfeld – Nach 1 km finden Sie uns rechts.

A39 Seevetal-Maschen
Richtung Hittfeld / Gewerbegebiet –
dort hinter der Autobahnbrücke links.
Sie fahren direkt auf uns zu.

BELLANDRIS MATTHIES
GARTENCENTER